

**hama**<sup>®</sup>

H O M E E N T E R T A I N M E N T

# Universal Fernbedienung »8in1« Universal Remote Control

**hama**<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86652 Monheim  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

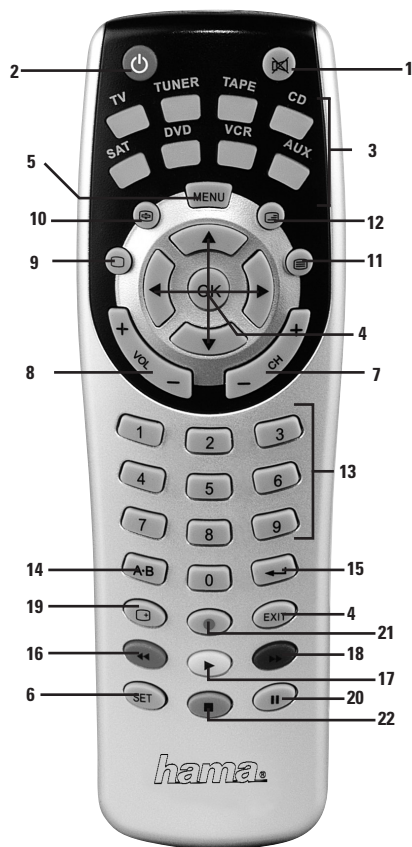


00040088/05.07

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

**00040088**

## D Bedienungsanleitung



### Universal Fernbedienung

#### Funktionstasten

1. Stummschalten.
2. Schaltet das Gerät ein bzw. aus.
3. TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2: Dient zum Auswählen des zu bedienenden Geräts.
4. Entspricht den Tasten NACH-OBEN, NACH-UNTEN, NACH-LINKS, NACH-RECHTS, OK, ENDE für Menüfunktionen Ihrer Original-Fernbedienung.
5. MENU: Entspricht dem Menü (zum Anpassen bestimmter Funktionen Ihres Geräts) bzw. dem OSD (On-Screen Display) oder der Speichertaste Ihrer Original-Fernbedienung.
6. SET: Einrichten/Konfigurieren der Fernbedienung.
7. CH±: Entspricht der Programmwahltaste Ihrer Original-Fernbedienung.
8. VOL±: Entspricht der LAUTER-/LEISER-Taste Ihrer Original-Fernbedienung.
9. TV/Video
10. Seite halten
11. Teletext-Modus
12. TV/Text
13. 0-9: Die Zifferntasten haben die gleiche Funktion wie die Zifferntasten Ihrer Original-Fernbedienung.
14. A B: Zum Umschalten zwischen zwei Szenen eines Films oder einer DVD
15. Zum sofortigen Ändern der ausgewählten Kanäle (weniger als drei Stellen).
16. REW (Schneller Rücklauf)
17. PLAY (DVD oder CD abspielen)
18. FWD (Schneller Vorlauf)
19. Anzeigen des Betriebsstatus
20. PAUSE (Zeitweiliges Unterbrechen und Wechseln in den Standby-Modus)
21. REC (Aufnahme)
22. STOP (Beenden des Vorgangs)

Rote, grüne, gelbe und blaue Farbtasten: für TV-Fast-Text.

Allgemeine Beschreibung:  
Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf der Universal-Fernbedienung 8 in 1 von Hama entschieden haben. Die Fernbedienung, mit der bis zu acht Geräte bedient werden können, verfügt über eine sehr umfangreiche Codebibliothek. Sie ist für eine Vielzahl von auf dem Markt erhältlichen TV-Geräten, Videorecordern (VCR), DVD-Playern, CD-Playern, Satellitenreceivern (CBL/SAT), Kassettens recordern (Tape), Tunern (Tuner) und anderen Audiogeräten (AUX) geeignet. Eine Kontroll-LED erleichtert das Programmieren der Fernbedienung. Mit der Universal-Fernbedienung 8 in 1 von Hama können Sie die wichtigsten Grundfunktionen Ihrer Geräte steuern. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung der Fernbedienung sorgfältig und vollständig durch.

#### Einlegen der Batterien:

Die Fernbedienung wird über zwei AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) gespeist.

1. Drehen Sie die Fernbedienung um, und öffnen Sie die Rückabdeckung.
2. Legen Sie die Batterien ein. Beachten Sie dabei die Polarität (siehe Markierungen (+) und (-) im Batteriefach).
3. Schließen Sie die Abdeckung wieder.

Die Universal-Fernbedienung 8 in 1 ist eine neue, für den europäischen Markt entwickelte vorprogrammierte Fernbedienung, die über eine umfangreiche Codebibliothek, leistungsfähige Funktionen sowie eine solide Qualität verfügt. Sie bietet folgende Funktionen:

- A. Insgesamt 8 Gerätetasten: TV, VCR, AUX1 (für Tuner und Tape), DVD1, SAT, [analoger und digitaler Satellitenempfänger, Kabel], CD, AUX2, DVD2 [LD, Audioverstärker, Audioverstärker/Tuner, Audiokassettengeräte, Digitaler AudioBand-Player für AUX.]
- B. Vier Betriebsmodi: Setup-Modus, Manuelle Suche, Automatische Suche und Anzeigemodus.
- C. LED zur Anzeige der Signalübertragung
- D. LED zur Anzeige der Programmierung
- E. Teletext-/Fasttext-Funktion
- F. Punch-Through-Funktion
- G. Sperrfunktion für Lautstärke und Stummschaltung
- H. Gerätesperre
- I. Menüfunktion

#### Codeeinrichtung

##### A. Einrichten mithilfe des Markencodes:

Ermitteln Sie anhand der im Anhang enthaltenen Gerätecodeliste den Marken- und Gerätecode des zu bedienenden Geräts. Für TV-Geräte von Sony lauten die Codes z. B.: 010, 011, 028 und 030... Gehen Sie nun wie unten beschrieben vor:

- a. Drücken Sie die [SET]-Taste, und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie anschließend die Taste für das zu bedienende Gerät, z. B. [TV], [VCR], [CBL/SAT] usw.
- b. Die LED leuchtet. Lassen Sie dann beide Tasten los.
- c. Geben Sie den dreistelligen Gerätecode ein (z. B.: Code 010 unter SONY TV).
- d. Wenn der eingegebene Gerätecode korrekt ist, erlischt die LED automatisch. Fahren Sie dann mit Schritt e fort. Ist er nicht korrekt, blinkt die LED zweimal, und die Fernbedienung verbleibt im Setup-

Modus. Gehen Sie in diesem Fall zu Schritt c zurück.

- e. Testen Sie, ob die Tasten der Fernbedienung funktionieren. Wenn keine oder nur einige Tasten funktionieren, probieren Sie andere Codes für dieselbe Marke (z. B.: Code 028, 030... unter SONY TV); wiederholen Sie solange die Schritte a-e, bis Sie einen funktionierenden Code gefunden haben.

Anmerkung: Durch Drücken der Gerätetaste verlassen Sie den Setup-Modus während der Programmierung. (Wenn 10 Sekunden lang keine Eingabe erfolgt, wird der Setup-Modus automatisch beendet.)

##### B. Einrichten mithilfe der manuellen Suche:

Wenn die Fernbedienung trotz mehrmaliger Eingabe eines Gerätemarkencodes nicht zufrieden stellend funktioniert (d. h. sich das Gerät mit der Fernbedienung nicht steuern lässt) oder der Code in der Gerätecodeliste nicht enthalten ist, können Sie manuell einen Code suchen, auf den das Gerät reagiert.

- a. Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein. Videogeräte lassen sich nur mit eingelegter Kassette einschalten.
- b. Drücken Sie die [SET]-Taste, und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie anschließend auf der Fernbedienung die Gerätetaste, z. B. [TV], [VCR], [AUX] usw.
- c. Die LED leuchtet. Lassen Sie dann die gedrückten Tasten los.
- d. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, und drücken Sie die [POWER]-Taste. Bei Geräten vom Typ VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2 können Sie alternativ auch [PLAY] drücken. Die Fernbedienung wechselt nun in den manuellen Suchmodus, und die LED blinkt fortwährend.
- e. Überprüfen Sie, ob das Gerät reagiert. Wenn es reagiert, fahren Sie mit Schritt f

fort. Wenn nicht, wiederholen Sie Schritt d in 1-Sekunden-Abständen.

- f. Testen Sie andere Tasten. Wenn die Tasten funktionieren, drücken Sie die Gerätetaste, um den Suchmodus zu beenden. Funktionieren die Tasten nicht ordnungsgemäß, wiederholen Sie die Schritte d–f, um den besten passenden Code zu ermitteln.

Anmerkungen:

- a. Um den Suchmodus zu verlassen oder zu ändern, drücken Sie die Gerätetaste. Damit beenden Sie den Modus, und die LED erlischt.
- b. Mit Ausnahme der [POWER]-Taste (bei Geräten vom Typ VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2 [POWER] und [PLAY]) können im manuellen Suchmodus alle Tastenfunktionen normal überprüft werden. Das heißt, Sie können die anderen Tasten testen, ohne den manuellen Suchmodus zu verlassen. Wenn 30 Sekunden lang keine Eingabe erfolgt, wird der manuelle Suchmodus automatisch beendet.
- c. Mithilfe der SET-Taste können Sie die Suchrichtung wechseln.

C. Einrichten mithilfe der automatischen Suche:

Dieser Suchmodus funktioniert ähnlich der manuellen Suche, mit dem Unterschied, dass die POWER-Taste während der Suche nicht gedrückt werden muss, sondern das Einschaltsignal automatisch übertragen wird.

- a. Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein. Videogeräte lassen sich nur mit eingelegter Kassette einschalten.
- b. Drücken und halten Sie die [SET]-Taste, und drücken Sie mindestens drei Sekunden lang die Gerätetaste für das zu bedienende Gerät (z. B. TV). Lassen Sie dann los, um die automatische Suche

zu starten. Die Fernbedienung wechselt in den automatischen Suchmodus. Die LED blinkt, und die Fernbedienung überträgt alle zwei Sekunden automatisch das Ein-/Aus-Signal.

- c. Überprüfen Sie, ob das Gerät reagiert. Wenn es reagiert, drücken Sie eine beliebige Taste (mit Ausnahme der SET-Taste), um die Suche zu beenden.
- d. Testen Sie nun die anderen Tasten auf ihre Funktionstüchtigkeit. Sollte die Mehrzahl der Tasten nicht zufrieden stellend funktionieren, starten Sie die automatische Suche so lange neu, bis ein funktionierender Code gefunden wurde.

Anmerkung:

- a. Halten Sie die Fernbedienung während der automatischen Suche auf das zu bedienende Gerät gerichtet.
- b. Um den Suchmodus an einem beliebigen Punkt zu verlassen, drücken Sie eine beliebige Taste (mit Ausnahme der SET-Taste). Damit beenden Sie den Modus, und die LED erlischt. Der Suchmodus wird beendet.
- c. Nachdem alle Codes durchlaufen wurden (Dauer: ca. 10 Minuten), wird die automatische Suche automatisch beendet.
- d. Wenn Sie die Suche bei einem Code trotz Reaktion des zu bedienenden Geräts nicht beendet haben, können Sie mithilfe der manuellen Suche in Rückrichtung den verpassten Code wiederfinden.

D. Einrichten mithilfe der Gerätecodeanzeige

Der Gerätecode ist eine dreistellige Nummer, dessen drei Stellen Sie anzeigen können.

1. Drücken Sie die Gerätetaste des Geräts, dessen Code angezeigt werden soll.
2. Halten Sie die [SET]-Taste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Taste für die anzuzeigende Stelle (z. B. 1, 2 oder 3).

3. Lassen Sie anschließend beide gedrückten Tasten los.
4. Zählen Sie, wie oft die LED blinkt. Diese Häufigkeit gibt die Ziffer wieder. Wenn die LED nochmal blinkt, lautet die Ziffer 0. Der Code 138 wird z. B. wie folgt dargestellt:

SET+1 (erste Stelle): LED blinkt einmal  
SET+2 (zweite Stelle): LED blinkt dreimal  
SET+3 (dritte Stelle): LED blinkt achtmal

Zusätzliche Funktionen

A. Lautstärke und Stummschaltung sperren/entsperren

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie die Lautstärke nur über ein Gerät steuern. Wenn die Lautstärke z. B. zentral über einen Verstärker geregelt wird, können Sie mithilfe dieser Funktion die Lautstärke- und Stummschaltasten des AUX-Geräts (Verstärker in AUX) oder eines anderen gerade in Benutzung befindlichen Geräts (z. B. TV, DVD, VCR usw.) sperren, sodass Lautstärke bzw. Stummschaltung des Verstärkers über die Lautstärke- und Stummschaltaste der Fernbedienung erfolgen.

- a. Drücken Sie die Gerätetaste des Geräts, dessen Lautstärke- und Stummschaltaste Sie steuern möchten, z. B. [TV], [CBL/SAT], [AUX] usw.
- b. Halten Sie die Taste [SET] gedrückt, und drücken Sie [5]. Lassen Sie die Tasten anschließend los. Die LED blinkt zweimal und erlischt dann. Die Lautstärke- und Stummschaltasten des aktuellen Geräts sind nun gesperrt.
- c. Um die Lautstärke- und Stummschaltaste des aktuellen Geräts zu entsperren, halten Sie die [SET]-Taste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig [6]. Lassen Sie die Tasten

anschließend los. Die LED blinkt zweimal und erlischt dann. Die Lautstärke- und Stummschaltasten des jeweiligen Geräts sind nun wieder entsperrt.

B. Gerätesperre

Mit der Sperrfunktion können Sie den aktuellen Gerätecode gegen Überschreiben schützen, sodass dieser bei der Codeprogrammierung oder Codesuche nicht überschrieben werden kann. Die Sperre kann auch wieder aufgehoben werden.

- a. Drücken Sie die Gerätetaste für das Gerät, das Sie gegen Überschreiben schützen möchten, z. B. [TV], [CBL/SAT], [AUX] usw.
  - b. Halten Sie die [SET]-Taste gedrückt, und drücken Sie [7]. Lassen Sie die Tasten anschließend los. Die LED blinkt zweimal und erlischt dann. Der Code des aktuellen Geräts ist nun gegen Überschreiben geschützt.
  - c. Um den Überschreibschutz aufzuheben, halten Sie die [SET]-Taste gedrückt und drücken gleichzeitig [8]. Lassen Sie die Tasten anschließend los. Die LED blinkt zweimal und erlischt dann. Der aktuelle Code kann nun überschrieben werden.
- Anmerkung: Diese Funktion steht nur für ein Gerät zur Verfügung.

C. Punch-Through-Funktion

Sie können die Lautstärke des Fernsehers auch regeln, wenn sich die Fernbedienung z.B. im VCR oder DVD-Modus befindet.

#### D. Zurücksetzen (Reset)

Mit der Reset-Funktion löschen Sie alle programmierten Daten.

1. Drücken Sie die [SET]-Taste, und halten Sie sie gedrückt.
2. Halten Sie dann länger als drei Sekunden die Taste [0] gedrückt.
3. Lassen Sie anschließend beide gedrückten Tasten wieder los. Die LED blinkt zweimal und erlischt dann. Die Fernbedienung wurde nun zurückgesetzt.

#### Sonstiges

Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden, drücken Sie auf der Fernbedienung die Gerätetaste für das zu bedienende Gerät (TV, VCR...). Nun können Sie die Fernbedienung benutzen.

#### Universal Remote Control

##### Function Keys

1. Mute the sound.
2. Turns the device on or off.
3. TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2: Let you select the device you want to control.
4. Works like the UP, DOWN, LEFT, RIGHT, OK, EXIT Keys on your original remote control for menu function.
5. MENU: Works like the Menu (to adjust some features of your device) or OSD (on-screen display) or Memory key on your original remote control.
6. SET: Setup/Configuration of the remote control.
7. CH±: Works like the Channel Up and Down key on your original remote control.
8. VOL±: Control the volume like the Volume Up and Down key on your original remote control.
9. Television video
10. Page hold
11. Teletext mode
12. TV and text mixed
13. 0-9: The number keys operate the same function as on your original remote control
14. A-B: To switch between two different scenes in a film on DVD
15. To change to the selected channel (less than 3 digit) immediately.
16. REW (Fast Reverse)
17. PLAY (operate your DVD or CD)
18. FWD (Fast Forward)
19. Show the operation status
20. PAUSE (terminate the operation for a moment and standby)
21. REC (Record)
22. STOP (terminate your operation)

RED, GREEN, YELLOW and BLUE: for TV Fast Text.

#### General Description:

Thank you for purchasing the Hama 8 in 1 universal remote control. This remote control contains one of the most extensive code libraries. This remote control allows you to operate a maximum of 8 devices. It is suitable for a large quantity of TVs, Video recorders (VCR), DVD players, CD players, satellite receivers (CBL/SAT), cassette recorders (tape), tuners (tuner) and other audio devices (AUX) found on the market today. A control LED supports the programming of the remote control. The Hama 8 in 1 universal remote control controls all essential basic functions of your devices. Please read this instruction manual carefully in its entirety before using this remote control for the first time.

#### Inserting batteries:

This remote control requires 2 AAA batteries (not included) for operation.

1. Turn the remote control over and open the back cover.
2. Insert the batteries. Make sure the polarity is correct. (See the (+) and (-) markings in the battery compartment)
3. Insert the cover back into its original position.

The 8 in 1 is a new model of preprogrammed universal remote control for European market which has a extensive code library, powerful function and stable quality. It features as:

A. Totally 8 device keys: TV, VCR, AUX1 [contain the device of Tuner and Tape], DVD1, SAT, [analogue Satellite, digital Satellite Cable], CD, AUX2, DVD2 [LD, Audio Amplifiers, Audio Amplifiers /Tuners, Audio Cassette Players, Digital Audio Tape Player for AUX.]

B.4 Operation Modes: Set-up Mode, Manual Search Mode, Auto Search and Display Mode.

- C. LED flash to indicate when transmission.
- D. Set-up indicating LED
- E. Teletext/Fasttext function
- F. Punch-through function
- G. Volume and Mute Lock function
- H. Device Lock function
- I. Menu function

#### Code Set Up

##### A. Set Up by brand code:

According to the attached Device Brand Code List, find out the code of the device brand and device code that you want to control. For example, you can find codes for SONY TV: 010, 011, 028, and 030... Then follow the steps as below:

- a. Press and hold the [SET] key. Then press the device key that you want to control, such as [TV], [VCR], [CBL/SAT] etc.
- b. The LED will be on at moment. Then release the pressed both keys.
- c. Enter in the 3-digit Device Code (for example: code 010 under SONY TV).
- d. If the entered Device Code is correct, the LED will be off automatically, then gone to step e. If it is incorrect, the LED will blink twice and keep being at set up mode, then return to step c.
- e. Try if keys on remote control work or not. If none key works or some key work but most keys work improperly, please try other codes in the same brand (for example: code 028,030 ...under SONY TV), repeat step a-e till you find one code which work good enough.

Remark: In the process of setup, if you want to quit from setup mode, please press device key. (If no key pressed in 10 seconds, the remote control will leave the set up mode automatically.)

##### B. Set Up by Manual Search:

After you have set up by device brand code several times, the remote control still doesn't work (i.e. The device still can not be controlled by this remote control), or you can not find the correct code in the Device Brand Code List, you can use „Manual Search“ to find out the reactive Code:

- a. Power on the device that you want to control. If it is a VCR, it must be inserted with a tape.
- b. Press and hold the [SET] keys. Then press the device key in remote control, such as [TV], [VCR], [AUX], etc
- c. The LED will be on at moment. Then release the pressed keys.
- d. Point the remote control to the device, strike the [POWER] key. If it's VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2, you can press either [POWER] key or [PLAY] key, the remote control enters into " Manual Search" mode and the LED keeps flashing.
- e. See if device reacts or not. If it works, turn to step f; If not, repeat step d every 1 second.
- f. Test other keys. If keys work well enough, press the device key to quit from the search mode. If most keys don't work well enough, repeat step d-f to find the best code.

##### Remarks:

- a. Whenever you want to leave or change search mode, press the device key to quit, and the LED will turn off.
- b. In the Manual Search Mode, besides the [POWER] key ([POWER] key and [PLAY] key in case of VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2, all other keys' function can be checked normally. That is to say you can test other keys without leaving Manual Search mode. It will leave Manual Search mode automatically if no key pressed in 30 seconds.

c. You may use the SET key to change the search direction from forward to backward or from backward to forward.

##### C. Set up by Auto Search:

This search is similar to Manuel Search except it transmits power signal automatically instead of manually pressing the power key during the search:

- a. Power on the device you want to control. If it is a VCR, it must be inserted with a tape.
- b. Press and hold [SET] key, in the meantime, press and hold the Device key that you want to control. (for example: TV) for more than 3 seconds and then release them, the auto search begins. The remote control enters into Auto Search, LED flash, and remote control transmit power signal every 2.0 second automatically.
- c. See if device react or not, once the device reacts, press any key (except SET key) to stop the search.
- d. Test if other keys work well enough. If most keys work not good enough, Auto Search again to find next reactive code and try until you find the best code.

##### Remark:

- a. You must point your remote control to the device that you want to control during Auto Search.
- b. Whenever you want to leave Auto Search mode, press any key (except SET key) to quit, and the LED will be Off. The search is over.
- c. When remote control search through all codes (about 10 minutes), then the remote control will quit from Auto Search process automatically.
- d. In case of you did not stop the search on time when device reacted, you may use the Manual Search to search back to find the passed code.

##### D. Set up by Device Code Display

The device code is a 3-digit number and any one of the 3 digits can be indicated:

1. Strike the device key which code no. you want to display.
2. Press and hold the [SET] key, in the mean time press the digit that you want to display, such as 1,2,or3.
3. Release the both pressed keys
4. Count the times the LED blinks, and the blinking time is the digit. If there is no blink, the digit is zero.  
For example: for code 138  
SET+1 (first digit): LED blinks 1 time  
SET+2 (second digit): LED blinks 3 times  
SET+3 (third digit): LED blinks 8 times

##### Other Features

##### A. Volume and Mute Lock/Unlock:

This function makes you very convenient when you only use one device to adjust volume. For example, you may use your amplifier as your main volume control, then you can use this function to fix the volume and mute key of AUX (amplifier inside AUX), no matter which device you will use (even you will use TV, DVD, VCR etc), the volume and mute key on remote control still control the volume and mute of your amplifier.

- a. Strike the device key that the volume and mute key you want to fix such as [TV], [CBL/SAT], [AUX], etc
- b. Press and hold the [SET] key, then press the [5] key, then release the both pressed keys, the LED will blink twice then off, the volume and mute key of the current device are locked.
- c. If you want unlock the current volume and mute key, press and hold the [SET] key, Then press the [6] key, then release the pressed keys, the LED will blink twice and then off, the current volume key and mute key are unlocked.

## B. Device Lock/Unlock

You can use "Device Lock" function to fix current device code and this device code cannot be changed by code set up or code search. You can use the "Unlock" to quit from this function.

- Strike the device key that you want to fix such as [TV], [CBL/SAT], [AUX], etc
- Press and hold the [SET] key, then press the [7] key, then release the both pressed keys, the LED will blink twice then off, the code of the current device are locked.
- If you want unlock the current code, press and hold the [SET] key, Then press the [8] key, then release the pressed keys, the LED will blink twice and then off, the current code unlocked.

Remark: Only one device can be fixed.

## C. Punch-through Function

When you change the device from one to another, if another device doesn't have volume key and mute key, the remote control will remain the volume key and mute key of last device.

## D. Reset

Use the Reset function to erase all the set up data.

- Press and hold the [SET] key.
- Then press and hold the [0] key for more than 3 seconds.
- Then release the both pressed keys, the LED will blink twice then off, your remote control got reset.

## Others

After you have finished set-up, first please press the device key (TV or VCR...) on remote control that you want to use, and then operate your remote control normally.

## Télécommande universelle

### Touches de fonction

- Mise en sourdine du son.
- Mise sous/hors tension de l'appareil.
- TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2: vous permet de sélectionner l'appareil que vous désirez piloter.
- Fonctionne comme les touches UP, DOWN, LEFT, RIGHT, OK, EXIT (EN HAUT, EN BAS, A GAUCHE, A DROITE et QUITTER) de votre télécommande d'origine ou du menu fonctions.
- MENU : fonctionne comme le menu (vous permet de régler certaines fonctions de votre appareil) ou OSD (on-screen display) ou encore la touche mémoire (Memory key) de votre télécommande d'origine.
- SET : réglage (setup)/configuration de la télécommande.
- CH± : fonctionne comme les touches Channel Up et Down (chaîne suivante et précédente) de votre télécommande d'origine.
- VOL± : fonctionne comme les touches Volume Up et Down (augmentation/diminution du volume) de votre télécommande d'origine.
- Télévision vidéo
- Page hold (conserver la page)
- Mode télétexte
- Mode mixte TV et texte
- 0-9: Les touches numériques ont les mêmes fonctions que celles de votre télécommande d'origine
- A-B : vous permet de commuter entre deux scènes différentes d'un film ou d'un DVD.
- Vous permet de changer instantanément la chaîne sélectionnée (moins de 3 chiffres).
- REW (retour rapide)
- PLAY (lecture – vous permet de lancer la lecture de votre DVD ou CD)
- FWD (avance rapide)
- Affiche l'état de fonctionnement
- PAUSE (interrompt le déroulement et reste en veille)
- REC (enregistrement)
- STOP (termine le fonctionnement)

ROUGE, VERTE, JAUNE et BLEUE : pour TV Fast Text (texte rapide TV).

### Description générale :

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez par l'achat de la télécommande universelle 8 in 1 de Hama. Cette télécommande dispose d'une des plus importantes bibliothèques de codes disponibles. Cette télécommande vous permet de piloter 8 appareils au maximum. Elle est adaptée à un grand nombre de types de téléviseurs, magnétoscopes (VCR), lecteurs DVD et CD, récepteurs satellite (CBL/SAT) lecteurs de cassettes (tape), syntoniseur (tuner) et autres appareils audio (AUX) sur le marché. Une DEL de contrôle vous facilite la programmation de la télécommande. La télécommande universelle 8 in 1 de Hama pilote toutes les principales fonctions de vos appareils. Veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions avant la première utilisation de votre télécommande.

### Insertion des piles :

La télécommande fonctionne avec 2 piles LR03/AAA (non fournies).

- Retournez la télécommande et ouvrez le couvercle arrière.
- Insérez les piles. Vérifiez la polarité des piles (respectez les signes (+) et (-) dans le compartiment des piles).
- Refermez le couvercle dans sa position d'origine.

La télécommande universelle 8 in 1 est un nouveau modèle de télécommande universelle pré-programmée pour le marché européen et dispose d'une importante bibliothèque de codes, d'une grande puissance de fonctionnement et d'une qualité stable. Ses caractéristiques :

A. Commande d'un total de 8 appareils : TV, VCR, AUX1 [comprend les appareils tuner et tape], DVD1, SAT,

- [satellite analogique, satellite numérique, câble], CD, AUX2, DVD2 [LD, amplificateurs audio , amplificateurs audio/syntoniseurs, lecteurs cassettes audio, lecteurs numériques audio de bandes pour AUX.]
- B. 4 modes de fonctionnement : mode de réglage (Set-up Mode), mode de recherche manuelle (Manual Search Mode), mode de recherche automatique (Auto Search) et mode d'affichage (Display Mode).
- C. DEL clignotante afin de signaler le mode de transmission.
- D. DEL signalant le mode de réglage
- E. Fonction télétexte/texte rapide (Teletext/ Fastext)
- F. Fonction Punch-through (transfert d'informations)
- G. Fonction de volume et mise en sourdine
- H. Fonction de verrouillage de l'appareil
- I. Menu des fonctions

#### Code Set Up (réglage du code)

- A. Réglage par le code de la marque (brand code) :

Recherchez le code de la marque de l'appareil que vous désirez piloter à l'aide de la liste „Device Brand Code List” ci-jointe. Vous trouverez, par exemple, les codes 010, 011, 028, et 030... pour les modèles SONY. Continuez en suivant les étapes ci-dessous :

- a. Appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée. Appuyez ensuite sur la touche de l'appareil que vous désirez piloter comme [TV], [VCR], [CBL/SAT] etc.
- b. La DEL s'allume brièvement. Relâchez les deux touches.
- c. Saisissez le code à 3 chiffres du code de l'appareil/Device Code (code 010 pour un téléviseur SONY, par exemple).
- d. La DEL s'éteint automatiquement dans le cas où le code est correct, puis la

procédure continue avec le point e. La DEL clignote deux fois et reste en mode de réglage dans le cas où le code est faux, puis retourne au point c.

- e. Testez les touches de la télécommande. Essayez un autre code de la même marque dans le cas où aucune touche ne fonctionne ou uniquement certaines touches fonctionnent ( code 028,030 ...pour un appareil SONY, par exemple) ; répétez la série a-e jusqu'à ce que vous trouviez un code offrant une qualité de fonctionnement satisfaisante.

Remarque : Appuyez sur la touche de l'appareil dans le cas où vous désirez interrompre et quitter la procédure de réglage (la télécommande quitte automatiquement le mode réglage dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes).

#### B. Réglage par recherche manuelle (Manual Search) :

Utilisez la „recherche manuelle” dans le cas où la télécommande ne fonctionne pas après avoir utilisé les codes de la liste par marque ou dans le cas où vous ne trouvez pas le code correct dans la liste des appareils (Device Brand Code List) :

- a. Mettez l'appareil que vous désirez piloter sous tension. En présence d'un appareil VCR, insérez une cassette.
- b. Appuyez sur la touche [SET]. Appuyez ensuite sur la touche de l'appareil sur la télécommande, comme [TV], [VCR], [AUX], etc.
- c. La DEL s'allume brièvement. Relâchez les touches.
- d. Dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur la touche [POWER]. Pour un appareil VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2, vous pouvez appuyer sur la touche [POWER] ou la touche [PLAY] ; la télécommande commute en mode

„recherche manuelle” et les DEL clignotent en permanence.

- e. Vérifiez si l'appareil réagit ou non. En cas de fonctionnement, passez au point f; dans le cas contraire, répétez le point d, à 1 seconde d'intervalle.
- f. Testez les autres touches. Appuyez sur la touche de l'appareil afin de quitter le mode de recherche dans le cas où les touches fonctionnent normalement. Si la plupart des touches ne fonctionnent pas, répétez les étapes d-f afin de trouver le code approprié.

Remarques :

- a. Appuyez sur la touche de l'appareil dans le cas où vous désirez interrompre ou modifier le mode de recherche ; la DEL s'éteint.
- b. En mode de recherche manuelle, toutes les touches peuvent être testées en plus de la touche [POWER] (touche [POWER] et touche [PLAY] pour un appareil VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2. Vous pouvez donc tester d'autres touches sans quitter le mode de recherche manuelle. La télécommande quitte automatiquement le mode de recherche manuelle dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.
- c. Vous pouvez utiliser la touche SET afin de changer de direction (en avant, en arrière).

#### C. Réglage par recherche automatique (Auto Search) :

Ce mode de recherche est similaire à la recherche manuelle, à la différence que le signal est transmis automatiquement et non par pression sur la touche POWER pendant la procédure de recherche :

- a. Mettez l'appareil que vous désirez piloter sous tension. En présence d'un appareil VCR, insérez une cassette.
- b. Appuyez sur la touche [SET] et maintenez-

la enfoncée ; appuyez pendant ce temps sur la touche de l'appareil que vous désirez piloter et maintenez cette touche enfoncée (TV, par exemple) pendant plus de 3 secondes, puis relâchez les touches ; le mode de recherche automatique démarre. La télécommande commute en mode de recherche automatique, la DEL clignote et la télécommande transmet automatiquement le signal toutes les 2 secondes.

- c. Vérifiez si l'appareil réagit ou non ; en cas de réaction, appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche SET) afin d'interrompre la recherche.
- d. Testez le fonctionnement des autres touches. Si la plupart des touches ne fonctionnent pas correctement, répétez la recherche automatique une nouvelle fois jusqu'à ce que vous trouviez le code approprié.

Remarque :

- a. Pendant la recherche automatique, vous devez diriger la télécommande vers l'appareil que vous désirez piloter.
- b. Appuyez sur n'importe quelle touche (à part SET) dans le cas où vous désirez interrompre la procédure de recherche ; la DEL s'éteindra. La recherche est terminée.
- c. La télécommande quitte automatiquement la procédure de recherche automatique dès qu'elle a testé tous les codes (environ 10 minutes).
- d. Dans le cas où vous n'interrompez pas la recherche dès que l'appareil a réagi, vous pouvez utiliser le mode de recherche manuelle afin de retrouver le code approprié.

#### D. Réglage par affichage du code de l'appareil (Device Code Display)

Le code de l'appareil est un nombre de 3 chiffres ; chaque chiffre peut être indiqué :

1. Appuyez sur la touche de l'appareil dont vous désirez afficher le code.
2. Appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée ; appuyez, pendant ce temps, sur la touche dont vous désirez afficher le numéro (1, 2 ou 3).
3. Relâchez les deux touches.
4. Comptez le nombre de clignotements de la DEL qui vous indique le chiffre. Aucun clignotement vous indique que le chiffre est zéro.  
Exemple : code 138

SET+1 (premier chiffre) : la DEL clignote une fois  
SET+2 (deuxième chiffre) : la DEL clignote 3 fois  
SET+3 (troisième chiffre) : la DEL clignote 8 fois

#### Autres caractéristiques

##### A. Réglage du volume et mise en sourdine/désactivation de la sourdine :

Cette fonction est très utile lorsque vous utilisez uniquement un appareil dont vous désirez régler le volume. En utilisant, par exemple, un amplificateur comme appareil de contrôle principal du volume, vous pouvez utiliser cette fonction afin de régler le volume de AUX (amplificateur dans l'entrée AUX), ou le mettre en sourdine, quel que soit l'appareil en fonctionnement (même un appareil TV, DVD ou VCR) ; la touche de réglage du volume et de mise en sourdine continue à contrôler le volume et la mise en sourdine de votre amplificateur.

- a. Appuyez sur la touche de l'appareil dont vous désirez régler le volume ou la mise en sourdine comme [TV], [CBL/SAT], [AUX], etc.
- b. Appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche

[5] ; relâchez ensuite les deux touches ; la DEL clignote deux fois puis s'éteint ; les touches de volume et de mise en sourdine sont alors verrouillées.

- c. Pour déverrouiller la touche du volume et de mise en sourdine, appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche [6] ; relâchez ensuite les deux touches ; la DEL clignote deux fois, puis s'éteint ; les touches de volume et de mise en sourdine sont alors déverrouillées.

##### B. Verrouillage/déverrouillage de l'appareil

Vous pouvez utiliser la fonction "Device Lock" (verrouillage de l'appareil) afin de conserver le code actuel de l'appareil ; ce code ne pourra plus être modifié en utilisant la fonction de réglage du code ou de recherche du code. Vous pouvez utiliser la fonction "Unlock" (déverrouillage) afin de désactiver cette fonction.

- a. Appuyez sur la touche de l'appareil dont vous désirez conserver le code, comme [TV], [CBL/SAT], [AUX], etc.
- b. Appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche [7] ; relâchez ensuite les deux touches ; la DEL clignote deux fois puis s'éteint ; le code actuel de l'appareil est ainsi verrouillé.
- c. Pour déverrouiller le code actuel, appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche [8] ; relâchez ensuite les deux touches ; la DEL clignote deux fois puis s'éteint ; le code actuel de l'appareil est alors déverrouillé.

Remarque : Le code d'un seul appareil peut être verrouillé.

##### C. Fonction Punch-through (transfert d'informations)

En commutant d'un appareil à un autre, le volume et la fonction de mise en sourdine du premier appareil seront conservés dans le cas où le volume et la mise en sourdine n'ont pas été affectés à un deuxième appareil.

##### D. Réinitialisation (Reset)

Utilisez la fonction de réinitialisation afin d'effacer les données réglées.

1. Appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez ensuite sur la touche [0] pendant plus de 3 secondes.
3. Relâchez ensuite les deux touches ; la DEL clignote deux fois ; votre télécommande est réinitialisée.

##### Autres

Après avoir terminé les réglages, veuillez premièrement appuyer sur la touche de l'appareil (TV ou VCR...) de la télécommande que vous désirez piloter, puis continuez à utiliser votre télécommande normalement.



## Mando a distancia universal

### Teclas de funciones

1. Reproducción sin sonido.
2. Enciende o apaga el aparato.
3. TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2:  
Para elegir el aparato que desea manejar.
4. Funciona como las teclas UP, DOWN, LEFT, RIGHT, OK, EXIT de su mando a distancia original para la función de menú.
5. MENU: Funciona como la tecla Menú (que le permite ajustar algunas funciones de su aparato) o la tecla OSD (on-screen display) o la tecla Memory de su mando a distancia original.
6. SET: Setup/Configuración del mando a distancia.
7. CH±: Funciona como la tecla Channel Up y Down de su mando a distancia original.
8. VOL±: Regula el volumen como la tecla Volume Up y Down de su mando a distancia original.
9. Televisión vídeo
10. Detener página
11. Modo de teletexto
12. TV y texto simultáneamente
13. 0-9: Las teclas numéricas tienen la misma función que en su mando a distancia original.
14. A/B: Para cambiar entre dos escenas diferentes de una película en DVD
15. Para cambiar el canal elegido (menos de 3 dígitos) inmediatamente.
16. REW (retroceso rápido)
17. PLAY (opera su DVD o CD)
18. FWD (avance rápido)
19. Indica el estado de funcionamiento
20. PAUSE (pausa de funcionamiento y standby)
21. REC (Record)
22. STOP (finaliza la operación)

ROJO, VERDE, AMARILLO y AZUL: Para teletexto rápido de TV.

### Descripción general:

Le damos las gracias por la compra de este mando a distancia universal 8 en 1 de Hama. Este mando a distancia contiene una de las mayores librerías de códigos. Este mando a distancia le permite operar un máximo de 8 aparatos. Es adecuado para gran número de televisores, grabadoras de vídeo (VCR), reproductores DVD, reproductores de CD, receptores vía satélite (CBL/SAT), grabadoras de cintas de audio (tape), sintonizadores (tuner) y otros dispositivos de audio (AUX) que se encuentran hoy en el mercado. Un LED de control ayuda en la programación del mando a distancia. El mando a distancia universal 8 en 1 de Hama controla todas las funciones básicas esenciales de sus aparatos. Antes de utilizar por primera vez este mando a distancia, léase detenidamente todo el manual de instrucciones.

### Colocar las pilas:

Este mando a distancia necesita dos pilas AAA (no incluidas) para funcionar.

1. Déle la vuelta al mando a distancia y abra la cubierta trasera.
2. Coloque las pilas. Asegúrese de hacerlo con la polaridad correcta. (Véanse las marcas (+) y (-) en el compartimento de las pilas)
3. Coloque la cubierta en su posición original.

El mando a distancia universal 8 en 1 es un nuevo modelo de mando a distancia preprogramado para el mercado europeo que dispone de una amplia librería de códigos, de un completo funcionamiento y de una calidad estable. Características:

- A. 8 teclas de aparatos: TV, VCR, AUX1 [incluye aparato sintonizador y de cinta], DVD1, SAT, [satélite analógica, satélite digital, cable], CD, AUX2, DVD2 [LD, amplificadores de

audio, amplificadores/sintonizadores de audio, reproductores de cintas de audio, reproductores digitales de cintas de audio para AUX.]

- B. 4 modos de funcionamiento: Modo de configuración, modo de búsqueda manual, búsqueda automática y modo de pantalla.
- C. El LED parpadea para indicar que existe transmisión.
- D. LED indicador de configuración
- E. Función de teletexto/teletexto rápido
- F. Función de cambio directo
- G. Función de bloqueo de volumen y reproducción sin sonido
- H. Función de bloqueo del aparato
- I. Función de menú

### Código de configuración

#### A. Configuración por código de marca:

Utilice la lista de códigos de marcas de aparatos para encontrar el código de la marca del aparato y el código del modelo que desee operar. Por ejemplo, puede encontrar códigos para SONY TV: 010, 011, 028 y 030...

A continuación, siga los pasos que se indican ahora:

- a. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET]. Pulse la tecla del aparato que desee operar, por ejemplo [TV], [VCR], [CBL/SAT], etc.
- b. El LED se enciende. Suelte las dos teclas pulsadas.
- c. Introduzca el código de 3 dígitos del aparato (por ejemplo: código 010 bajo SONY TV).
- d. Si el código de aparato introducido es correcto, el LED se apaga automáticamente, siga entonces con el paso e. Si el código introducido no es correcto, el LED parpadeará 2 veces y seguirá en el modo de configuración, vuelva entonces al paso c.

e. Compruebe si las teclas del mando a distancia funcionan o no. Si no funciona ninguna tecla, o si funcionan algunas pero la mayoría lo hace incorrectamente, pruebe con otros códigos de la misma marca (por ejemplo: código 028,030 ...bajo SONY TV), repita los pasos a-e hasta que encuentre un código con el que el funcionamiento del mando a distancia sea satisfactorio.

Nota: Si durante el proceso de configuración desea salir del modo de configuración, pulse la tecla del aparato. (Si no se pulsa ninguna tecla durante 10 segundos, el mando a distancia saldrá automáticamente del modo de configuración.)

#### B. Configuración mediante búsqueda manual:

Si después de haber intentado varias veces configurar mediante el código de la marca del aparato el mando a distancia sigue sin funcionar (es decir, el aparato no se puede manejar con este mando a distancia), o si no puede encontrar el código correcto en la lista de códigos de marcas, puede utilizar la "Búsqueda manual" para encontrar el código correcto.

- a. Encienda el aparato que desea operar. Si se trata de una VCR, debe tener una cinta dentro.
- b. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET]. Pulse entonces la tecla del aparato en el control remoto, por ejemplo, [TV], [VCR], [AUX], etc.
- c. El LED se enciende. Suelte las dos teclas pulsadas.
- d. Apunte con el mando a distancia hacia el aparato, pulse la tecla [POWER]. Si se trata de VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2, puede pulsar o bien la tecla [POWER] o la tecla [PLAY], el mando a distancia entra en modo de "Búsqueda manual" y el LED continúa parpadeando.

- e. Compruebe si el aparato reacciona o no. Si funciona, siga con el paso f; si no funciona, repita el paso d cada segundo.
- f. Pruebe otras teclas. Si el funcionamiento de las teclas es satisfactorio, pulse la tecla de aparato para salir del modo de búsqueda. Si la mayoría de las teclas no funciona satisfactoriamente, repita los pasos d-f para encontrar el mejor código.

**Notas:**

- a. Siempre que quiera salir o cambiar el modo de búsqueda, pulse la tecla del aparato para terminar y el LED se apagará.
- b. En el modo de búsqueda manual, aparte de la tecla [POWER] (tecla [POWER] y tecla [PLAY] en el caso de VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2), el funcionamiento de todas las teclas se puede comprobar normalmente, es decir, puede probar otras teclas sin salir del modo de búsqueda manual. Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el mando a distancia saldrá automáticamente del modo de búsqueda manual.
- c. Con la tecla SET puede cambiar el sentido de la búsqueda de avance a retroceso, o de retroceso a avance.

**C. Configuración mediante búsqueda automática:**

Esta búsqueda es similar a la búsqueda manual, excepto que la señal de encendido (power) se transmite automáticamente, en lugar de manualmente pulsando la tecla Power durante la búsqueda.

- a. Encienda el aparato que desea operar. Si se trata de una VCR, debe tener una cinta dentro.
- b. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET], al mismo tiempo, pulse y mantenga pulsada la tecla del aparato que desea operar (por ejemplo: TV) durante más de 3 segundos y entonces suéltela, la búsqueda

automática se inicia. El mando a distancia entra en el modo de búsqueda automática, el LED parpadea y el mando a distancia transmite la señal de encendido (power) cada 2,0 segundos automáticamente.

- c. Compruebe si el aparato reacciona o no, si el aparato reacciona, pulse cualquier tecla (excepto la tecla SET) para parar la búsqueda.
- d. Compruebe si otras teclas funcionan satisfactoriamente. Si la mayoría de las teclas no funciona satisfactoriamente, realice una nueva búsqueda automática hasta encontrar el código reactivo e inténtelo de nuevo hasta encontrar el código que mejor funcione.

**Nota:**

- a. Durante la búsqueda automática, debe apuntar con el mando a distancia hacia el aparato que desea operar.
- b. Siempre que quiera salir del modo de búsqueda automática, pulse cualquier tecla (excepto la tecla SET) para terminar y el LED se apagará. La búsqueda ha terminado.
- c. Cuando el mando a distancia haya comprobado todos los códigos (lo que dura aprox. 10 minutos), saldrá automáticamente del modo de búsqueda automática.
- d. En el caso de que no haya parado la búsqueda a tiempo una vez que haya reaccionado el aparato, puede utilizar la búsqueda manual para buscar hacia atrás el código que se le pasó.

**D. Configuración mediante visualización del código del aparato**

El código del aparato es un número de 3 dígitos, todos ellos se pueden consultar:

- 1. Pulse la tecla del aparato cuyo número de código desea consultar.

- 2. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET], al mismo tiempo, pulse el dígito que desee consultar, como 1, 2 ó 3.
- 3. Suelte las dos teclas pulsadas.
- 4. Cuento las veces que el LED parpadea, el número de parpadeos es el dígito buscado. Si no se produce ningún parpadeo, el dígito es cero.  
Ejemplo: para el código 138  
SET+1 (primer dígito): El LED parpadea 1 vez  
SET+2 (segundo dígito): El LED parpadea 3 veces  
SET+3 (tercer dígito): El LED parpadea 8 veces

**Otras características**

**A. Bloqueo/Desbloqueo de volumen y reproducción sin sonido:**

Esta función es muy útil cuando se utiliza un solo aparato para ajustar el volumen. Por ejemplo, si utiliza un amplificador como control principal de volumen, puede utilizar esta función para fijar las teclas de volumen y de reproducción sin sonido de AUX (amplificador conectado a AUX), no importa qué aparato desee utilizar (incluso si se trata de TV, DVD, VCR, etc.), las teclas de volumen y de reproducción sin sonido de su mando a distancia controlan el volumen y la reproducción sin sonido de su amplificador.

- a. Pulse la tecla del aparato cuyas teclas de volumen y de reproducción sin sonido desee fijar, por ejemplo [TV], [CBL/SAT], [AUX], etc.
- b. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET], pulse entonces la tecla [5], suelte las dos teclas pulsadas, el LED parpadeará dos veces y se apagará, las teclas de volumen y de reproducción sin sonido están bloqueadas.
- c. Si desea desbloquear las teclas de volumen y de reproducción sin sonido, pulse y mantenga pulsada la tecla [SET], pulse entonces la tecla [6], suelte las dos teclas pulsadas, el LED parpadeará dos veces y se apagará, las teclas de

volumen y de reproducción sin sonido están desbloqueadas.

**B. Bloqueo/Desbloqueo del aparato**

Puede utilizar la función "Bloquear aparato" para fijar el código de aparato actual de modo que este código de aparato no se pueda cambiar ni con la configuración por código, ni con la búsqueda de código. Puede utilizar la función "Desbloquear" para cancelar esta función.

- a. Pulse la tecla del aparato que desea fijar, por ejemplo [TV], [CBL/SAT], [AUX], etc.
- b. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET], pulse entonces la tecla [7], suelte las dos teclas pulsadas, el LED parpadeará dos veces y se apagará, el código del aparato actual está bloqueado.
- c. Si desea desbloquear el código actual, pulse y mantenga pulsada la tecla [SET], pulse entonces la tecla [8], suelte las dos teclas pulsadas, el LED parpadeará dos veces y se apagará, el código actual está desbloqueado.

Nota: Sólo se puede fijar un aparato.

**C. Función de cambio directo**

Si desea cambiar de un aparato a otro que no tenga tecla de volumen o de reproducción sin sonido, el mando a distancia utilizará la tecla de volumen y la tecla de reproducción sin sonido del último aparato.

#### D. Reset

Utilice la función Reset para borrar todos los datos de configuración.

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla [SET].
2. Pulse y mantenga pulsada entonces la tecla [0] durante más de 3 segundos.
3. Suelte entonces las dos teclas pulsadas, el LED parpadea dos veces y se apaga, su mando a distancia ha quedado restablecido.

#### Otros

Una vez finalizada la configuración, pulse primero en el mando a distancia la tecla del aparato (TV o VCR...) que desee utilizar y después utilice el mando a distancia normalmente.

#### Universele afstandsbediening

##### Toetsfuncties

1. Geluid op mute schakelen.
2. Schakelt het apparaat in of uit.
3. TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2: Hiermee kan het apparaat worden geselecteerd welk bediend dient te worden.
4. Functioneert zoals de UP-, DOWN-, LEFT-, RIGHT-, OK-, EXIT-toetsen op uw originele afstandsbediening (menufunctie).
5. MENU: Functioneert zoals het menu (om enige waarden van uw apparaat in te stellen) of OSD (on-screen-display) of de geheugentoets op uw originele afstandsbediening.
6. SET: Instellingen/Configuratie van de afstandsbediening.
7. CH±: Functioneert zoals de Channel UP- en DOWN-toets op uw originele afstandsbediening.
8. VOL±: Functioneert zoals de Volume UP- en DOWN-toets op uw originele afstandsbediening.
9. Televisie-video
10. Bladzijde laten staan
11. Teletext-modus
12. TV en teletext gezamenlijk
13. 0-9: De cijfertoetsen functioneren zoals op uw originele afstandsbediening.
14. A-B: Om tussen twee verschillende scènes in een dvd-film te wisselen.
15. Om direct naar het geselecteerde kanaal (minder dan 3 cijfers) te wisselen.
16. REW (snel terugspoelen)
17. PLAY (bediend uw dvd of cd)
18. FWD (snel vooruitspoelen)
19. Toont de huidige status
20. PAUSE (onderbreekt de weergave gedurende een moment en stand-by)
21. REC (opnemen)
22. STOP (breekt de huidige weergave af)

ROOD, GROEN, GEEL en BLAUW: voor een snelle toegang naar teletext-bladzijden.

#### Algemene beschrijving:

Hartelijk dank voor uw aanschaf van de Hama 8 in 1 universele afstandsbediening. Deze afstandsbediening bevat één van de meest uitgebreide code-bibliotheken. Deze afstandsbediening maakt het mogelijk maximaal 8 apparaten te bedienen. Het is geschikt voor een groot aantal op de huidige markt te verkrijgen TV's, videorecorders (VCR), dvd-spelers, cd-spelers, satellietontvangers (CBL/SAT), cassette-recorders (tape), tuners (tuner) en andere audio-apparatuur (AUX). Een controle-LED ondersteunt het programmeren van de afstandsbediening. De Hama 8 in 1 universele afstandsbediening kan alle essentiële basisfuncties van uw apparatuur bedienen. Lees a.u.b. deze gehele bedieningshandleiding zorgvuldig door voordat deze afstandsbediening voor de eerste keer wordt gebruikt.

Het plaatsen van de batterijen:

Deze afstandsbediening heeft voor de werking 2 AAA-batterijen (niet meegeleverd) nodig.

1. Draai de afstandsbediening om en open de afdekking op de achterzijde.
2. Plaats de batterijen. Let erop, dat de poolrichting van de batterijen juist is. (Zie de (+) en (-) markering in het batterijvakje)
3. Plaats het batterijdeksel weer terug in de oorspronkelijke positie.

De 8 in 1 is een nieuw model voorgeprogrammeerde afstandsbediening voor de Europese markt en beschikt over een uitgebreide code-bibliotheek, krachtige functie en degelijke kwaliteit. Eigenschappen zijn bijvoorbeeld:

A. In totaal 8 apparaat-toetsen: TV, VCR, AUX1 [omvat de apparatuur van tuner en tape], DVD1, SAT, [analoge satelliet,

- digitale satelliet kabel], CD, AUX2, DVD2 [LD, audio versterkers, audio versterkers /tuners, audio cassette spelers, digitale audio tape spelers voor AUX.]
- B. 4 Bedienings-modi: instellingen-modus, handmatig zoeken modus, automatisch zoeken modus en display-modus
- C. LED-weergave ter indicatie bij gegevensoverdracht.
- D. LED-weergave tijdens instellen
- E. Teletext/snelzoeken textpagina functie
- F. Snelmenu-functie
- G: Geluidsvolume en mute-lock-functie
- H. Apparaat-lock-functie
- I. Menufuncties

#### Code-instelling

##### A. Instelling door middel van de merk-code:

- Zoek de code op van uw merk en apparaat welk u wilt bedienen in de zgn. Apparaat Merk Code Lijst. Zie bijvoorbeeld de codes voor SONY TV: 010, 011, 028, en 030... voer dan de onderstaande stappen uit:
- a. Druk op de [SET]-toets en houd deze ingedrukt. Druk dan de apparaat-toets in welk bediend dient te worden, zoals [TV], [VCR], [CBL/SAT] enz.
  - b. De LED-weergave is geactiveerd. Laat dan de beide toetsen los.
  - c. Voer de 3-cijferige apparaatcode in (bijvoorbeeld: code 010 onder/voor SONY TV).
  - d. Als de ingevoerde code correct is zal de LED automatisch uitgaan; ga dan naar stap e.
  - e. Als de code niet correct is zal de LED twee maal knipperen en de bediening blijft in de instellingen-modus; ga dan terug naar stap c.
  - e. Probeer of de toetsen van de afstandsbediening al dan niet functioneren. Indien geen, of sommige van de toetsen functioneren maar het

merendeel niet, probeer dan andere codes van hetzelfde merk (bijvoorbeeld: code 028, 030 ...voor/onder SONY TV, herhaal stap a-e tot u een code vindt welke goed functioneert.

Opmerking: Indien u tijdens het instellen uit de instellingen-modus wilt gaan, druk dan de apparaat-toets in. (Indien er geen toets binnen 10 seconden wordt ingedrukt, dan zal de afstandsbediening automatisch de instellingen-modus verlaten).

##### B. Instelling door middel van handmatig zoeken:

- Nadat u volgens de apparaat-merk-code diverse malen heeft geprobeerd te installeren, en de afstandsbediening functioneert nog steeds niet (m.a.w. het betreffende apparaat kan nog niet met deze afstandsbediening worden bediend), of u kunt de juiste code niet vinden in de Apparaat Merk Code Lijst, dan kunt u „handmatig zoeken” gebruiken om de code te vinden, welke wel mogelijk zal reageren.
- a. Schakel het apparaat in welk bediend dient te worden. Indien het een videorecorder betreft, dan dient een cassette geplaatst te zijn.
  - b. Druk op de [SET]-toets en houd deze ingedrukt. Druk dan de apparaat-toets in op de afstandsbediening welk bediend dient te worden, zoals [TV],[VCR],[AUX] etc.
  - c. De LED-weergave is geactiveerd. Laat dan de toetsen los.
  - d. Richt de afstandsbediening op het apparaat, en druk op de [POWER]-toets. Indien het een VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2 betreft, druk dan op de [POWER]-toets of [PLAY]-toets. De afstandsbediening gaat naar de “Manual Search” (handmatig zoeken)-modus en de LED zal blijven knipperen.

- e. Kijk of het apparaat al dan niet reageert. Als het functioneert, ga dan naar stap f; Indien niet, herhaal dan stap d gedurende iedere seconde.
  - f. Controleer andere toetsen op functioneren. Als de toetsen goed functioneren, druk dan op de apparaat-toets om de zoek-modus te verlaten. Indien de meeste toetsen niet goed functioneren, herhaal dan stap d-f teneinde de beste code te vinden.
- Opmerkingen:
- a. Zodra u de zoek-modus wilt verlaten of veranderen, druk dan op de apparaat-toets om te stoppen, en de LED zal uitgaan.
  - b. In de handmatige zoek-modus kunnen, afgezien van de [POWER]-toets en [PLAY]-toets in het geval van een VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2, alle andere toets-functies normaal worden gecontroleerd. Hiermede wordt bedoeld dat de andere toetsen gecontroleerd kunnen worden, zonder de handmatige zoek-modus te verlaten. Indien er geen toets binnen 30 seconden wordt ingedrukt, dan zal de afstandsbediening automatisch de handmatig zoeken-modus verlaten.
  - c. Om de zoekrichting te veranderen van voorwaarts naar achteruit en andersom kan de SET-toets worden gebruikt.

##### C. Instelling door middel van automatisch zoeken:

- Deze manier van zoeken is gelijk aan die van het handmatig zoeken behoudens het feit dat het signaal automatisch wordt gegenereerd in plaats van handmatig de power-toets in te drukken gedurende het zoeken:
- a. Schakel het apparaat in welk bediend dient te worden. Indien het een videorecorder betreft, dan dient een cassette geplaatst te zijn.
  - b. De [SET]-toets ingedrukt houden; druk dan gelijktijdig de apparaat-toets in welk

- bediend dient te worden. (bijvoorbeeld: TV). Vervolgens langer dan 3 seconden indrukken en dan loslaten; het automatisch zoeken begint. De afstandsbediening gaat automatisch zoeken, de LED knippert en de afstandsbediening stuurt iedere 2 seconden automatisch een signaal.
- c. Kijk of het apparaat reageert, zodra het apparaat reageert, druk dan op een willekeurige toets (behoudens de SET-toets) om het zoeken te stoppen.
  - d. Controleer of andere toetsen goed functioneren. Indien de meeste toetsen niet goed functioneren, wederom automatisch zoeken teneinde de volgende code te vinden welke reageert. Blijven herhalen tot de beste code is gevonden.

##### Opmerking:

- a. Tijdens het automatisch zoeken dient de afstandsbediening op het apparaat gericht te zijn, welk dient te worden bediend.
- b. Zodra u de automatisch zoeken-modus wilt verlaten, druk dan op een willekeurige toets (behoudens SET-toets) om te stoppen, en de LED zal uitgaan. Het zoeken is gestaakt.
- c. Indien de afstandsbediening alle codes doorzocht heeft (duur ongeveer 10 minuten), dan zal de afstandsbediening automatisch het zoekproces stoppen.
- d. In het geval dat u de zoekopdracht niet heeft gestopt zodra het betreffende apparaat reageerde, dan dient de handmatige zoek-modus te worden gebruikt om de gepasseerde code terug te vinden.

#### D. Instelling met behulp van het Apparaat Code Display

De apparaatcode is een 3-cijferig getal, en ieder cijfer van het getal kan worden gevonden:

1. Druk op de apparaat-toets van welk het codenummer weergegeven dient te worden.
2. De [SET]-toets ingedrukt houden; druk dan gelijktijdig het cijfer in welk weergegeven dient te worden, zoals 1, 2, of 3.
3. Laat dan de beide toetsen los.
4. Tel het aantal maal dat de LED knippert; het aantal komt overeen met het cijfer. Indien er niet wordt geknipperd, dan is de waarde nul.

Als voorbeeld: voor code 138

SET+1 (eerste cijfer): LED knippert 1 maal  
SET+2 (tweede cijfer): LED knippert 3 maal  
SET+3 (derde cijfer): LED knippert 8 maal

Overige eigenschappen:

**A. Geluidsvolume en mute-lock/unlock:**  
Deze functie is zeer comfortabel indien u slechts één apparaat gebruikt om het geluidsvolume in te stellen. Bijvoorbeeld kunt u de versterker als hoofd-geluidsvolumeregelaar gebruiken daar u deze functie kunt gebruiken om het geluidsvolume en de mute-functie van de AUX (versterker aangesloten op AUX) te regelen, ongeacht welk apparaat u gebruikt (ook TV, dvd en videorecorder enz.); het geluidsvolume en de mute-functie op de afstandsbediening besturen dienovereenkomend tevens uw versterker.

- a. Druk de apparaat-toets in van welk het volume en de mute-functie bediend dient te worden, zoals [TV], [CBL/SAT], [AUX], enz.
- b. Houd de [SET]-toets ingedrukt, en druk dan de [5]-toets in, laat vervolgens beide toetsen los, de LED-weergave zal twee

maal knipperen, de geluidsvolume- en mute-toets van het betreffende apparaat zijn vast ingesteld.

- c. Indien u de huidige geluidsvolume- en mute-toets wilt deactiveren, houd dan de [SET]-toets ingedrukt, druk dan de [6]-toets in, laat vervolgens beide toetsen los, de LED-weergave zal twee maal knipperen en gaat uit, de huidige geluidsvolume- en mute-toets van het betreffende apparaat zijn gedeactiveerd.

#### B. Apparaat lock/unlock-functie

De "Device Lock" functie kan gebruikt worden om de huidige apparaat-code in te stellen, en deze apparaat-code kan niet worden veranderd door middel van de code-instelling of het code-zoeken. Door "Unlock" te kiezen kan deze functie worden gestopt.

- a. Druk de betreffende apparaat-toets in welk ingesteld dient te worden, zoals [TV], [CBL/SAT], [AUX], enz.
- b. Houd de [SET]-toets ingedrukt, en druk dan de [7]-toets in, laat vervolgens beide toetsen los, de LED-weergave zal twee maal knipperen, de code van het betreffende apparaat is vast ingesteld.
- c. Indien u de huidige code wilt deactiveren, houd dan de [SET]-toets ingedrukt en druk dan de [8]-toets in, laat vervolgens beide toetsen los, de LED-weergave zal twee maal knipperen en gaat uit; de huidige code is gedeactiveerd.

Opmerking: Er kan slechts één apparaat worden ingesteld.

#### C. Snelmenu-functie

Indien u van het ene apparaat naar het andere wisselt, en als het andere apparaat niet de beschikking heeft over een geluidsvolume- en mute-toets, dan blijft de functie op de afstandsbediening als zodanig van het laatst geprogrammeerde apparaat.

#### D. Reset

Gebruik de reset-functie om alle instellingen te resetten.

1. Druk op de [SET]-toets en houd deze ingedrukt.
2. Druk op de [0]-toets en houd deze langer dan drie seconden ingedrukt.
3. Laat dan beide ingedrukte toetsen los, de LED zal nog twee keer knipperen en gaat dan uit; de afstandsbediening is gereset.

Overig

Nadat u klaar bent met de instellingen, druk dan op de apparaat-toets (TV of VCR...) op de afstandsbediening van welk apparaat u wenst te bedienen; gebruik de afstandsbediening daarna als gewoonlijk.

## Kezelési segédlet a Hama Univerzális távvezérlőhöz

### Funkciógombok

1. Némító kapcsoló.
2. A készülék be- vagy kikapcsolása.
3. Az épp használt készülék kiválasztása: TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2. (Tv-készülék, DVD-lejátszó, műholdvevő(SAT/CBL), videómagnó (VCR))
4. Megfelelő gombok a „Lefelé”, „Felfelé”, „Balfelé”, „Jobbfelé”, „OK és „Vége” menüfunkciókhoz, az Ön eredeti távvezérlője szerint.
5. MENÜ: Menüválasztó gomb (az Ön készüléké hez illeszthető, megegyező funkciók szerint) pl.: OSD program (On-Screen Display) vagy a memóriagombok egyeztetése az Ön eredeti távvezérlője szerint.
6. SET: Setup/Konfiguráció a távvezérléshez.
7. CH± : Programválasztó gomb az Ön eredeti távvezérlője szerint.
8. VOL±: Hangerő-szabályozó- gomb az Ön eredeti távvezérlője szerint.
9. Tv-készülék/Videó.
10. Oldal megállítás.
11. Teletext-Mód.
12. TV/Text
13. 0-9: Számgombok, a választható funkciók beállításához, az Ön eredeti távvezérlője szerint.
14. A B: Léptetés következő jelenetre egy film nézése közben (DVD-lejátszásnál).
15. Azonnal váltható csatorna (kevesebb mint három állásnál).
16. REW (Gyors vissza tekercselés).
17. PLAY (DVD vagy CD lejátszás).
18. FWD (Gyors előre tekercselés).
19. Üzemmód-állapot kijelzése.
20. PAUSE (szünet, ideiglenes áttekintés és váltás Standby-módban)
21. REC (Felvétel)
22. STOP (Megállítás és program vége)

PIROS, ZÖLD, SÁRGA és KÉK: a TV Fast-Text kezeléséhez.

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy megvásárolta a Hama cég Univerzális 8 az 1-ben távvezérlőjét. Ezzel a távvezérlővel lehetővé válik a különböző, kereskedelemben kapható tv-készülékek távszabályozása, ha az egyes típusokhoz megfelelően beállítja a vezérlő kódokat. A tv-készüléken kívül távvezérelhető még vele videómagnó (VCR), DVD-lejátszó és műholdvevő beltéri egység (CBL/SAT), kazettás magnó (Tape), rádiótuner (Tuner) és egyéb hangtechnikai készülékek (AUX). A beállítási programozást egy ellenőrző LED segíti az előlapon. A Hama cég Univerzális 8 az 1-ben távvezérlője, alkalmas az alapfunkciók vezérlésére az Ön készülékéinél is. Kérjük, olvassa el figyelmesen az itt következő használati útmutatót, hogy az első alkalommal is megfelelően üzembe helyezhesse a távvezérlőt.

Az elemek behelyezése

Ez a távvezérlő 2 db AAA-típ. elemmel működik (az elemek nem tartozékok, külön beszerzendők).

1. Fordítsa meg a távvezérlőt és nyissa fel a hátoldali fedlapot.
2. Tegye be a két db elemet a jelzett polaritásnak megfelelően. Ügyeljen rá, hogy az elem polaritása a bejelölt polaritás-jeleknek (+) és (-) megfelelően illeszkedjék (a jelzések az elemfészekben láthatók).
3. Tegye vissza és pattintsa be az elemfészek fedelét.

Ez az Univerzális 8 az 1-ben távvezérlő, egy teljesen új típus az európai kereskedelemben, amely a megfelelő kódjegyzék alapján beállítható az adott készülék távvezérlésére és ezáltal stabil működést biztosít. A beállítás a következő funkciók szerint lehetséges:

- A. 8-féle készülék vezérelhető vele: tv-készülék (TV), videómagnó (VCR), AUX1 [Tuner és Tape], DVD-lejátszó, műholdvevő (SAT) (analóg és digitális, kábeljel) CD, AUX2, DVD2 [LD, hangerősítő, hangerősítő /Tuner, kazettás hangmagnó, digitális magnóhoz AUX.]
- B. Négyféle üzemmód: „Setup-mód”, „Kézi beállítás”, „Automatikus beállítás” és „Kijelző-mód”.
- C. LED-es kijelző a jel-átvitelhez.
- D. LED-es kijelző a programozáshoz.
- E. Teletext-/Fastext- funkció.
- F. Punch-Through-funkció.
- G. Reteszelő funkció hangerő-szabályozóhoz és némító kapcsolóhoz.
- H. Készülékreteszelő.
- I. Menü-vezetés.

### Kódbeállítás

- A. A jelölő kódok beállítása  
Válassza ki a készülék-kódlistából a jelölő- és készülék-kódot, amely megfelel az Ön készülékéhez, hogy ennek megfelelően állíthassa be a távvezérlőt.  
Pl.: ha az Ön tv-készüléke Sony gyártmányú, a választható kód: 010, 011, 028 és 030...  
Ezek után lépjen tovább és írja be a kódot.
  - a. Nyomja meg a [SET]-gombot, és tartsa benyomva. Ezután nyomja meg a választott készülék működtetéséhez szükséges gombot - pl.: ez a gomb lehet: [TV], [VCR], [SAT].
  - b. A LED világít. Ezek után tovább léphet a beállítással.
  - c. Írja be a háromjegyű számkódot, ami megfelel az adott tv-márkának (pl.: 010 kód a SONY tv-hez).
  - d. Ha a beírt készülékkód korrekt a LED automatikusan világítani kezd. Ebben az esetben tovább léphet a beállítással. Ha a

beírt kód nem korrekt, a LED kétszer felvilágít és a távvezérlővel lépjen vissza a „Setup-Mód”-hoz. Ezután ismét írja be a megfelelőnek vélt készülékkódot.  
e. Ha a beírt készülékkód megfelelőnek bizonyult, ellenőrizze a választott funkciókat. Ehhez a művelethez legegyszerűbb olyan funkciólépést választania, aminek a folyamatát jól ismeri. Ha nincs ilyen funkciógomb, amit egyszerűen kipróbálhatna, próbálja ki a következő kódokat az adott márkához, (pl.: 028, 030 kódot a SONY tv-hez); ha az a-e lépésekben megfelelően állítja be a választott kód szerint a távvezérlőt, a készülék rendeltetészerűen működtethető.

### Megjegyzés

Ha a „Setup-Mód” gombot benyomta, ez megtöltja a beállító processzor tovább léptetését, ezért nyomja meg a készülékgombot. (Ha 10 másodpercen túl nem állít be újabb lépést, a „Setup-Mód” automatikusan visszaáll alaphelyzetbe.)

B. A manuális kereső beállítása  
Ha a távvezérlő nem vezérli a bevitt készülékkód mellett az adott készüléket, (pl.: azért, mert a készülék nem érzékelt a távvezérlőről kiadott kódjelet) vagy éppen azért nem jön létre kapcsolat, mert a szükséges kód nincs benne a kódlistában, segítségképpen választhatja a kézi beállítású keresést egy olyan kódra, amire reagál a készülék.

- a. Kapcsolja be a vezérlendő készüléket. Videómagnónál csak akkor kezdje a beállítást, ha betett egy kazettát a kazettafészekbe.
- b. Nyomja meg a [SET]-gombot, és tartsa benyomva. Ezután nyomja meg a választott készülék működtetéséhez

- szükséges gombot a távszabályzón: [TV], [VCR], [AUX] stb.
- c. A LED világít. Ekkor fejezze be a gomb nyomását.
- d. Irányítsa a távvezérlőt a készülékre és nyomja meg a [POWER]-gombot. Videómagnónál vagy DVD-lejátszónál (vagy az egyéb választható készülékeknél: VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2) alternatív kapcsolás lehet a [PLAY] gomb megnyomása. Ekkor a távvezérlő átvált a manuális kereső módra és a LED folyamatosan villog.
- e. Ellenőrizze, hogy a készülék reagál-e a jelre. Ha reagál a készülék, térjen át az f. pontra. Ha nem reagál a készülék, ismétlje meg újra a d. pontban leírt lépést 1 másodpercnyi várakozás után.
- f. Ellenőrizze a további gombokat. Ha a gombok funkcionálnak, nyomja meg a készülékgombot a kereső mód befejezéseként. Ha a gombok nem szabályosan funkcionálnak, ismétlje meg a d-f. pontokban leírt kereső lépéseket, további kódok keresésére.

#### Megjegyzések

- a. Akár kilép a kereső módból, akár folytatja, nyomja meg a készülékgombot. Amint véget vet ennek a módnak, a LED kialszik.
- b. Kivételt képez a [POWER]-gomb, - videómagnónál és DVD-lejátszónál (vagy az egyéb választható készülékeknél: VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2) a [POWER] és [PLAY] gomb - amelynél a manuális kereső módnál minden billentyűfunkció normál rendeltetés szerint használható. Abban az esetben, ha Ön egy következő gombot választ ki próbára, az a manuális kereső mód nélkül használható. Abban az esetben, ha a manuális kereső módnál 30 másodpercnyi idő alatt nem választ ki egy új lépést, ez a kereső mód automatikusan

- kikapcsol.
- c. A „SET” gombot használva, a keresés kétirányú lehet: indíthatja a keresést előre léptetéssel és visszafelé léptetéssel. A keresési irányt menet közben is változtathatja.
- C. Az automatikus kereső beállítás
- Ez a kereső funkció akkor alkalmazható a manuális kereső mód helyett, ha a keresés nem a „POWER” gomb benyomásával kezdte és a jeláram automatikusan megjelenik.

- a. Kapcsolja be a vezérlendő készüléket. Videómagnónál csak akkor kezdje a beállítást, ha betett egy kazettát a kazettafészekbe.
- b. Nyomja meg a [SET]-gombot, tartsa benyomva és egyszóval tartva tartva benyomva 3 másodpercen át a választott készülékgombot a távszabályzón (pl.: TV). Abban az esetben, ha a két gombot ezután egyszerre elengedi, ekkor a távvezérlő automatikus kereső módra vált. Irányítsa a távvezérlőt a készülékre; a LED villog és az automatikus kereső jel 2 másodpercig folyamatos.
- c. Ellenőrizze, hogy a készülék reagál-e a jelre. Ha reagál a készülék, nyomjon meg egy választott gombot. (pl.: a „SET” gombot). És ezzel a keresés befejeződik.
- d. Ellenőrizze a további gombokat, hogy funkcionálnak-e. Abban az esetben a ha a főbb gombok nem jól funkcionálnak, váltszon egy újabb automatikus keresési lépést egy következő kódra, mert feltételezhető, hogy ezzel javítani lehet a távvezérlő és a készülék kapcsolatán. Mindezt többször is megismételheti, amíg a legmegfelelőbbben működik a távvezérlővel a készülék.

#### Megjegyzések

- a. A távvezérlő akkor működik megfelelően

automatikus kereső módban, ha a vele kapcsolatot létrehozó készülékre ráirányítja.

- b. Ha a kereső módot befejezte és reagál a készülék, nyomjon meg egy választott gombot. (pl.: a „SET” gombot). És ezzel a keresés befejeződik, a LED kialszik.
- c. Azt követően, hogy minden kódot kipróbált (ez kb. 10 percet vesz igénybe), a távvezérlő automatikusan befejezi az automatikus kereső módot.
- d. Abban az esetben, ha a keresés során talál egy kódot, amelyre reagál a készülék, ne fejezze be a keresést, hanem váltson át manuális keresésre, mert feltételezhető, hogy ezzel javítani lehet a távvezérlő és a készülék kapcsolatán.

D. A készülékkód-kijelzés beállítás

A kereskedelmi forgalomban lévő készülékek kódja egy háromjegyű szám. Mindhárom szám beállítható, hogy megjelenjen a kijelzőn.

1. Először meg kell nyomnia a készülékgombot, hogy a kódszám kijelyezhető legyen.
2. Tartsa benyomva a [SET]-gombot és nyomja meg azt a számgombot amely a képzett számot jelzi (pl.: 1, 2 vagy 3).
3. Ezután engedje el a benyomott gombokat.
4. Számolja meg, hogy a LED hányszor villant. Ez a felvillanás jelzi, hogy sorrendben melyik számot állította be. Ha a LED nem villan fel, a beállított szám: 0. Ha pl.: a kijelzendő kódszám 138, akkor a beállítás felvillanások a következők:

SET+1 (első állás): a LED 1-szer villan  
 SET+2 (második szám): a LED 3-szor villan  
 SET+3 (harmadik állás): a LED 8-szor villan

#### Kiegészítő funkciók

##### A. Hangerő-szabályozás és a némító

kapcsoló reteszélése és feloldása

Ennél a funkcionál a hangerő-szabályozás mindig arra a készülékre érvényes, amelyre a távvezérlési módot választottuk. Ha pl.: a hangerő-szabályozást vagy a némítást a központi készülék (az Ön tv-készüléke) végerősítőjénél akarja a távvezérlővel beállítani, választhat, hogy ezt a tv-készülék által vett műsornál vagy az egyik lejátszó-készüléknél (DVD-lejátszó, videómagnó, stb.) végzi. A távvezérlőnél reteszelteti a némító kapcsolót vagy rögzítheti a beállított hangerőt.

- a. Nyomja meg azt a készülékgombot a távvezérlőn, amelyiknél a hangerő-szabályozást vagy a némítást akarja végezni pl.: [TV], [CBL/SAT], [AUX] stb.
- b. Tartsa benyomva a [SET] gombot és nyomja meg az [5] gombot. Ezután engedje el a gombokat. Ekkor a LED kétszer felvilan majd kialszik. Ekkor a hangerő-szabályozás és a némítás az aktuális készülékre van korlátozva.
- c. Az aktuális készülékre korlátozott hangerő-szabályozás és a némítás feloldásához nyomja meg [SET]-gombot, tartsa benyomva és nyomja meg vele egyszóval tartva a [6] gombot. Ezután engedje el a gombokat. Ekkor a LED kétszer felvilan majd kialszik. Ekkor a hangerő-szabályozás és a némítás minden készülékre kiterjed.

## B. Készülék-reteszelés

A reteszelő funkcióval – az aktuális készülékkód használatával – felülírható a már korábban beállított programkód vagy a kódkeresés közben a jelölt kód. A lezárással – reteszeléssel – ismételtlen érvényteleníthető az előző kód.

- a. Nyomja meg azt a készülékgombot a távvezérlőn, amelyiknél a hangerő-szabályozást vagy a némitást akarja végezni pl.: [TV], [CBL/SAT], [AUX] stb.
- b. Tartsa benyomva a [SET] gombot és nyomja meg a [7] gombot. Ezzel érvénytelenítette az előző beállítást. Ekkor a LED kétszer felvillan majd kialszik. Ezután az aktuális készülékkód felülírható.
- c. Abban az esetben ha a felülírás érvénytelen, nyomja meg [SET]-gombot, tartsa benyomva és nyomja meg vele egyidejűleg a [8] gombot. Ezután engedje el a gombokat. Ekkor a LED kétszer felvillan majd kialszik.

Megjegyzés: ez a funkció csak akkor működik, ha egy készülékhez hozzárendelve végzi.

## C. Punch-Through-funkció

Ha egy működtetett készüléknél nincs hangerő-szabályozó és némitó kapcsoló, a távvezérlő tovább léptethető a következő készülék vezérlésére, amelyiknél van hangerő-szabályozó és némitó kapcsoló.

## D. Visszaállítás alaphelyzetbe

Ha a „Reset” funkciót használja, ezzel törli az eddig beállított adatokat.

1. Nyomja meg a [SET]-gombot, tartsa benyomva.
2. Nyomja meg a [0]-gombot és 3 másodpercen át tartsa benyomva.
3. Ezután engedje el a benyomott gombokat. A LED kétszer felvillan, majd kialszik. A távvezérlő ezek után ismét előlről kezdve programozható.

### Kiegészítés

Azt követően, hogy előzetesen beállította mindegyik használt készülékhez az előjelölést, nyomja meg a távvezérlőn sorban az egyes készülékekhez tartozó gombokat (TV, VCR...). Ezután a távvezérlő használatra kész.

## Návod k obsluze pro Hama univerzálني dálkové ovládání

### Funkce tlačítek

1. Vypnutí zvuku (MUTE)
2. Tlačítko ON/OFF
3. TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2 výběr přístroje
4. Tlačítka NAHORU, DOLŮ, DOLEVA, DOPRAVA, OK, KONEC pro funkce menu
5. MENU: vyvolání menu (podle funkce vašeho přístroje) resp. OSD (On Screen Display) nebo paměťové tlačítko vašeho originálního ovládače
6. SET: Setup/Konfiguration ovládače
7. CH+/-: Zvolení programu
8. VOL+/-: Ovládání hlasitosti
9. TV/Video
10. STOP stránky
11. Teletext
12. TV/Text
13. 0-9: Číselná klávesnice, má stejnou funkci jako na vašem originálním ovládači
14. A B: přepnutí scén
15. Přímá volba programu
16. REW (přetáčení zpět)
17. PLAY (DVD nebo CD)
18. FWD přetáčení vpřed
19. Indikace provozu
20. PAUSE
21. REC (nahrávání)
22. STOP

červená, zelená, žlutá a modrá: pro TV/FAST-TEXT.

### Všeobecný popis:

Děkujeme, že jste si vybrali pro nákup univerzální dálkové ovládání 8 v 1 od společnosti Hama. Dálkové ovládání disponuje s obsáhlými knihovnami kódů a je k dostání pro běžné typy TV, videorecordérů, DV-přehrávačů, CD přehrávačů, SAT/CBL, Tape, Tuner a ostatní audio zařízení (AUX)... Indikátor LED usnadňuje programování ovládače. S univerzálním ovládačem 8 v 1 od společnosti Hama můžete ovládat nejdůležitější základní funkce vašeho přístroje. Před uvedením ovládání do chodu si nejprve přečtěte návod k obsluze.

### Vkládání baterií:

- Dálkový ovládač je napájen dvěma AAA bateriemi (nejsou součástí dodávky).
1. Otočte ovládač a otevřete zadní kryt.
  2. Vložte baterie. Dbejte na správnou polaritu (označení (+) a (-) v přihrádce na baterie)
  3. Uzavřete kryt.

Je určeno pro nejmodernější přístroje uváděné na evropský trh. Obsahuje knihovny kódů pro následující funkce:

- A Osm tlačítek pro přístroje: TV, VCR, AUX1 (pro Tuner a Tape), DVD1, SAT (analog, digital, kabel), DVD, CD, AUX2, DVD2 (LD, audio zesilovač, audio zesilovač/tuner), audio přehrávač, digital audioband-přehrávač pro AUX)
- B Čtyři režimy chodu: Setup-modus, manuální hledání, automatické hledání a režim zobrazení
- C LED-indikace přenosu
- D LED-indikace programování
- E Teletext/Fasttext funkce
- F Punch - trough - funkcion
- G Blokování ovládání hlasitosti a MUTE
- H Blokování přístroje
- I Menu



## Natavení kódů

A Nastavení pomocí přístrojových kódů: V přiložené tabulce vyhledejte přístrojový kód. Pro TV-přijímač zn. Sony jsou např. kódy: 010, 011, 028 a 030 atd.

- a. Stiskněte tlačítko (SET) a podržte. Následně stiskněte tlačítko ovládaného přístroje např. (TV, VCR, CBL/SAT).
- b. LED indikace se rozsvítí. Potom obě tlačítka uvolněte.
- c. Vložte vyhledaný kód (např. Code 010 pro SONY TV)
- d. Jestliže je kód správný, LED kontrolka automaticky zhasne. Přejděte ke kroku e. Není-li kód správný zabliká LED 2x a ovladač zůstane v režimu Setup-Modus. Vraťte se ke kroku c.
- e. Otestujte, zda jsou tlačítka ovladače funkční. Nefunguje-li žádné tlačítko resp. jen některé, vyzkoušejte další kódy (např. Code 028, 030 ...pro SONY TV); opakujte kroky a-e, dokud nebudou kódy v pořádku a s přístrojem funkční.

Poznámka: Chceme-li opustit režim Setup-Modus, stiskneme tlačítko přístroje (jestliže 10 sekund nestiskneme žádné tlačítko, Setup-Modus se ukončí).

B Nastavení pomocí manuálního hledání : Jestliže ovladač nefunguje po vyzkoušení všech kódů, použijeme metodu vyhledávání.

- a. Zapněte používaný přístroj. Do videa vložte kazetu.
- b. ... Stiskněte tlačítko (SET) a podržte. Stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko přístroje např. TV, VCR, AUX atd.
- c. ... LED indikace se rozsvítí. Potom obě tlačítka uvolněte.
- d. ... Nasměrujte ovladač na přístroj a stiskněte tlačítko (POWER). Pro VCR, CD, DVD1, DVD2, AUX1, AUX2 můžete použít

alternativně i tlačítko PLAY. Ovladač se přepne do režimu manuálního vyhledávání a LED indikace nepřetržitě bliká.

- e. Vyzkoušejte, zda přístroj reaguje. Když reaguje, pokračujte v kroku f. Když nereaguje, opakujte v sekundových intervalech krok d.
- f. Vyzkoušejte všechna tlačítka. Když tlačítka fungují, pro ukončení vyhledávání stiskněte tlačítko přístroje... Pokud tlačítka nefungují správně, opakujte kroky d-f, pro vyhledávání jiného, fungujícího kódu...

Poznámka:

- Pro opuštění vyhledávacího režimu stiskneme tlačítko přístroje. Tím ukončíme proces a LED indikace zhasne.
- S výjimkou tlačítka POWER (u přístroje VCR, CD, DVD1, DVD2, AUX1, AUX2 POWER a PLAY) můžete v manuálním vyhledávání vyzkoušet všechny funkce... To znamená, že ostatní tlačítka můžete vyzkoušet bez opuštění vyhledávání. Nestisknete-li žádné tlačítko, vyhledávací modus je po 30 sekundách automaticky ukončen.
- S pomocí tlačítka (SET) můžete měnit směr vyhledávání vpřed nebo vzad.

C. Nastavení pomocí automatického hledání: Toto vyhledávání funguje podobně jako manuální vyhledávání, ale nemusí se mačkat tlačítko (POWER).

- a. Zapněte používaný přístroj
- b. Na 3 sekundy stiskněte tlačítka (SET) a tlačítko přístroje. Když tlačítka pustíte, automatické vyhledávání začne. LED indikace bliká a ovladač vysílá automaticky každé 2 sekundy signál.
- c. Sledujte, jestli přístroj reaguje. Jestliže zareaguje na vysílaný signál, okamžitě stiskněte nějaké tlačítko (kromě tlačítka SET).

d. Vyzkoušejte funkčnost ostatních tlačítek. Když většina tlačítek nefunguje dobře, hledejte s pomocí obnoveného automatického hledání další kódy, reagující na ovladač... Opakujte až do vyhledání optimálního kódu.

Poznámka:

- a. Ovladač musí být během automatického vyhledávání namířen na přístroj.
- b. Pro opuštění vyhledávacího modu stiskněte libovolné tlačítko kromě SET. LED dioda zhasne.
- c. Po vyzkoušení všech kódů (proces trvá asi 10 min.) je vyhledávání automaticky ukončeno.
- d. Jestliže vyhledávání nebylo úspěšné, použijte manuální vyhledávání.

D. Zobrazení nastaveného kódu

U přístrojového kódu se jedná o 3 místné číslo, které můžete zobrazit pomocí LED indikace.

1. Stiskněte tlačítko přístroje, kterého kód chcete zobrazit.
2. Stiskněte tlačítko (SET) a zároveň stiskněte číslici, kterou chcete zobrazit (např. 1,2 nebo 3).
3. Následně uvolněte obě tlačítka.
4. Počítejte, kolikrát indikátor zabliká. Tento počet znamená číslo. Když indikátor neblíká, znamená to číslo 0.

Kód 138 se zobrazí takto:  
SET+1 (první číslice) LED bliká jednou  
SET+2 (druhá číslice) LED bliká třikrát  
SET+3 (třetí číslice) LED bliká osmkrát

Přídavné funkce

A. Blokování ovládaní hlasitosti a MUTE.

Tato funkce je potřebná, jestliže chcete ovládat hlasitost jen přes jeden přístroj.

Jestliže chcete centrálně regulovat hlasitost např. přes zesilovač, můžete pomocí této funkce zablokovat ovládaní hlasitosti a MUTE jednotlivých přístrojů (TV, DVD, VCR, CBL/SAT a AUX atd.).

- a. Stiskněte tlačítko přístroje, kterého ovládaní hlasitosti a MUTE chcete zablokovat TV, CBL/SAT, AUX atd...
- b. Stiskněte a podržte tlačítko SET a zároveň tlačítko s číslicí (5)... Obě tlačítka uvolněte. LED dioda zabliká 2 x a zhasne. Ovládaní hlasitosti a MUTE je zablokováno.
- c. Pro odblokování této funkce stiskněte a podržte tlačítko SET a zároveň tlačítko s číslicí (6)... Obě tlačítka uvolněte. LED dioda zabliká 2 x a zhasne. Ovládaní hlasitosti a MUTE je odblokováno.

B. Zablkování přístroje

Pomocí této funkce můžete zablokovat aktuální kód přístroje proti přepsání při programování nebo vyhledávání kódu. Zablkování je možné zrušit.

- a. Stiskněte tlačítko přístroje, kterého kód chcete zablokovat proti přepsání, např. TV, CBL/SAT atd.
- b. Stiskněte a podržte tlačítko SET a zároveň tlačítko s číslicí (7). Obě tlačítka uvolněte. LED dioda zabliká 2 x a zhasne. Kód aktuálního přístroje je zablokován proti přepsání.
- c. Pro odblokování této funkce stiskněte a podržte tlačítko SET a zároveň tlačítko s číslicí (8). Obě tlačítka uvolněte. LED dioda zabliká 2 x a zhasne. Aktuální kód může být nyní přepsán.

Poznámka: Tato funkce je k dispozici jen pro jeden přístroj.

**C. Punch - trough - funkcion**

Jestliže změníte přístroj a nový přístroj nemá regulaci hlasitosti a MUTE, funguje dálkový ovladač jako ovladač hlasitosti a MUTE posledního přístroje.

**D. Vracení do původního stavu (RESET)**

S funkcí RESET vymažete všechna uložená data

1. Stiskněte tlačítko (SET) a podržte.
2. Stiskněte tlačítko (0) a držte asi 3 sekundy.
3. Obě dvě tlačítka uvolněte. LED indikátor 2x zabliká a potom zhasne. Všechna nastavení jsou vymazána.

**Poznámka:**

Po ukončení všech nastavení, stiskněte na ovladači tlačítko přístroje ( TV, VCR atd....). Nyní můžete ovladač normálně používat po tomto přístroji.

**Návod na použití Hama univerzálného diaľkového ovládača**

**Funkcie tlačidiel**

1. Vypnutie zvuku (MUTE)
2. Tlačidlo ON/OFF
3. TV, VCR, AUX, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2 výber prístroja
4. Tlačidlá NAHOR, NADOL, DOLAVA, DOPRAVA, OK, KONIEC pre funkcie menu vášho originálneho diaľkového ovládača
5. Menu: spustenie menu (prispôsobené určitým funkciám vášho zariadenia) resp. OSD (On Screen Display) alebo pamäťové tlačidlo vášho originálneho ovládania
6. SET: Setup/Konfigurácia ovládača
7. CH+/-: Zvolenie programu
8. VOL+/-: Ovládanie hlasitosti
9. TV/Video
10. STOP stránky
11. Teletext
12. TV/Text
13. 0-9: Číselná klávesnica, má rovnakú funkciu ako na vašom originálnom ovládači
14. A B prepnutie scén
15. Priama voľba programu
16. REW (pretáčanie späť)
17. PLAY (DVD alebo CD)
18. FWD pretáčanie späť
19. Indikácia prevádzky
20. PAUSE
21. REC (nahrávanie)
22. STOP

červená, zelená, žltá a modrá: pre TV/FAST-TEXT.

**Všeobecný popis:**

Ďakujeme, že ste si vybrali univerzálny diaľkový ovládač 8 v 1 od spoločnosti Hama. Diaľkový ovládač disponuje s množstvom knižnic kódov a je k dispozícii pre bežné typy TV, videorekordérov, DV-prehrávačov, CD-prehrávačov, SAT/CBL, Tape, Tuner a ostatné audio zariadenia (AUX). LED indikátor zjednodušuje programovanie televízneho ovládača. S univerzálnym ovládačom 8 v 1 od spoločnosti HAMA môžete ovládať najdôležitejšie základné funkcie vášho zariadenia. Pred uvedením ovládača do prevádzky si najskôr prečítajte návod na použitie.

**Vkladanie batérií:**

- Diaľkové ovládanie je napájané dvoma AAA batériami (nie sú súčasťou dodávky).
1. Otočte ovládač a otvorte zadný kryt
  2. Vložte batérie. Dbajte na správnu polaritu (označenie (+) a (-) v šachte na batérie)
  3. Zatvorte kryt.

Je určené pre najmodernejšie zariadenia uvádzané na európsky trh. Obsahuje knižnicu kódov pre nasledujúce funkcie:

- A. Osem tlačidiel pre zariadenia: TV, VCR, AUX1 (pre Tuner a Tape), DVD, SAT (analog, digitál, kábel), DVD, CD, AUX2, DVD2 (LD, audio zosilňovač, audio zosilňovač/tuner), audio prehrávač, digitál audioband-prehrávač pre AUX)
- B. Štyri režimy prevádzky: Setup režim, manuálne hľadanie, automatické hľadanie a režim zobrazenia
- C. LED indikácia prenosu
- D. LED indikácia programovania
- E. Teletext/Fasttext funkcie
- F. Punch - tough funkcia
- G. Blokovanie ovládania hlasitosti a MUTE
- H. Blokovanie zariadenia
- I. Menu

## Nastavenie kódu

A Nastavenie pomocou prístrojových kódov V priloženej tabuľke vyhľadajte prístrojový kód. Pre TV prijímač zn. Sony sú napr. kódy: 010, 011, 028 a 030 .....atď.

- Stlačte tlačidlo (SET) a podržte. Následne stlačte tlačidlo ovládaného prístroja napr. (TV, VCR, CBL/SAT).
- LED indikácia sa rozsvieti. Potom obe tlačidlá uvoľnite.
- Vložte vyhľadávaný kód (napr. Code 010 pre SONY TV)
- Ak nie je kód správny, LED kontrolka automaticky zhasne. Prejdite ku kroku e) Ak nie je kód správny, zabliká LED 2x a ovládač zostane v režime Setup. Vráťte sa ku kroku c).
- Otestujte, či sú tlačidlá ovládača funkčné. Ak nefunguje žiadne tlačidlo resp. len niektoré, vyskúšajte ďalšie kódy (napr. Code 028, 030 ... pre SONY TV); opakujte kroky a-e, až kým nebudú kódy v poriadku a funkčné so zariadením.

Poznámka: Ak chcete opustiť režim Setup, stlačte ľubovoľné tlačidlo prístroja (ak 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, režim Setup sa ukončí)

## B Nastavenie pomocou manuálneho hľadania:

Ak ovládač nefunguje po vyskúšaní všetkých kódov, použite metódu vyhľadávania.

- Zapnite používaný prístroj
- Stlačte tlačidlo (SET) a počkajte. Stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo prístroja napr. TV, VCR, AUX.....
- Ak LED kontrolka svieti, tlačidlá pustite.
- Nasmerujte ovládač na zariadenie a stlačte tlačidlo (POWER). Pre VCR, CD, DVD1 a DVD2, AUX, AUX2 môžete použiť alternatívne i tlačidlo PLAY. Ovládač sa prepne do režimu manuálneho

vyhľadávania a LED indikácia stále blíká.  
e. Vyskúšajte, či prístroj reaguje. Ak reaguje, pokračujte v kroku f. Ak nereaguje, opakujte v sekundových intervaloch krok d.

- Vyskúšajte všetky tlačidlá. Ak fungujú, pre ukončenie vyhľadávania stlačte tlačidlo zariadenia. Ak tlačidlá nefungujú správne, opakujte kroky d-f, pre vyhľadávanie iného, fungujúceho kódu.

## Poznámka:

- Pre opustenie vyhľadávacieho režimu stlačte tlačidlo prístroja. Tým ukončíte proces a LED indikácia zhasne.
- S výnimkou tlačidla POWER (pri zariadeniach CR, CD, DVD1 a DVD2, AUX, AUX2 POWER a PLAY) môžete v manuálnom vyhľadávaní vyskúšať všetky funkcie. To znamená, že ostatné tlačidlá môžete vyskúšať bez opustenia vyhľadávania. Ak nestlačíte žiadne tlačidlo, vyhľadávací režim je po 30 sekundách automaticky ukončený.
- S pomocou tlačidla (SET) môžete meniť smer vyhľadávania vpred alebo vzad a obrátené.

## C. Nastavenie pomocou automatického hľadania:

Toto vyhľadávanie funguje podobne ako manuálne vyhľadávanie, ale nemusí sa stláčať tlačidlo (POWER).

- Zapnite používané zariadenie
- Na 3 sekundy stlačte tlačidlo (SET) a tlačidlo používaného zariadenia. Keď tlačidlá pustíte, začne automatické vyhľadávanie. LED indikácia blíká a ovládač prenáša automaticky každé dve sekundy signál.
- Sledujte, či zariadenie reaguje. Ak zareaguje na vysielaný signál, okamžite stlačte nejaké tlačidlo (okrem tlačidla SET).
- Vyskúšajte funkčnosť ostatných tlačidiel.

Ak väčšina tlačidiel nefunguje dobre, hľadajte s pomocou obnoveného automatického hľadania ďalšie kódy, reagujúce na ovládač, reagujúce na ovládač. Opakujte až do vyhľadania optimálneho kódu.

## Poznámka:

- Ovládač musí byť počas automatického vyhľadávania namierený na zariadenie.
- Pre opustenie vyhľadávacieho režimu stlačte ľubovoľné tlačidlo okrem SET. LED kontrolka zhasne.
- Po vyskúšaní všetkých kódov (proces trvá asi 10 min.) je vyhľadávanie automaticky ukončené.
- Ak vyhľadávanie nebolo ukončené pri nájdení správneho kódu, použite manuálne vyhľadávanie.

## D. Zobrazenie nastaveného kódu

Pri prístrojovom kóde sa jedná o 3-miestne číslo, ktoré môžete zobraziť pomocou LED indikácie.

- Stlačte tlačidlo pre zariadenie, ktoré chcete zobraziť.
- Stlačte tlačidlo (SET) a zároveň stlačte číslo, ktoré chcete zobraziť (napr. 1, 2, alebo 3) ...
- Následne uvoľnite obe tlačidlá.
- Počítajte, koľkokrát indikátor zabliká. Tento počet znamená číslo. Ak indikátor neblíká, znamená to číslo 0.

Kód 138 sa zobrazí takto:

SET+1 (prvá číslica) LED blíká jedenkrát  
SET+2 (druhá číslica) LED blíká trikrát  
SET+3 (tretia číslica) LED blíká osemkrát

## Prídavné funkcie

A. Blokovanie ovládania hlasitosti a MUTE.

Táto funkcia je potrebná, ak chcete ovládať

hlasitosť len cez jedno zariadenie. Ak chcete centrálné regulovať hlasitosť napr. cez zosilňovač, môžete pomocou tejto funkcie zablokovať ovládanie hlasitosti a MUTE jednotlivých zariadení (TV, DVD, VCR, CBL/SAT a AUX atď.).....

- Stlačte tlačidlo zariadenia, ktorého ovládanie hlasitosti a MUTE chcete zablokovať TV, CBL/SAT, AUX, atď.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET a zároveň tlačidlo s číslom (5). Obe tlačidlá pustite. LED kontrolka zabliká 2x a zhasne. Ovládanie hlasitosti a MUTE je zablokované.
- Pre odblokovanie tejto funkcie stlačte a podržte tlačidlo STE a zároveň tlačidlo s číslom (6). Obe tlačidlá uvoľnite. LED kontrolka zabliká 2x a zhasne. Ovládanie hlasitosti a MUTE je odblokované.

## B. Zablockovanie zariadenia

Pomocou tejto funkcie môžete zablokovať aktuálny kód zariadenia proti prepisaniu pri programovaní alebo vyhľadávaní kódu. Zablockovanie je možné zrušiť.

- Stlačte tlačidlo zariadenia, ktorého kód chcete zablokovať proti prepisaniu, napr. TV, CBL/SAT, atď.
  - Stlačte a podržte tlačidlo SET a zároveň tlačidlo s číslom (7). Obe tlačidlá pustite. LED kontrolka zabliká 2x a zhasne. Kód aktuálneho zariadenia je zablokovaná proti prepisaniu.
  - Pre odblokovanie tejto funkcie stlačte a podržte tlačidlo SET a zároveň tlačidlo s číslom (8). Obe tlačidlá pustite. LED kontrolka zabliká 2x a zhasne. Aktuálny kód môže byť teraz prepísaný.
- Poznámka: Táto funkcia je k dispozícii len pre jedno zariadenie.

### C. Punch-tough funkcia

Ak zmeníte zariadenie a nový prístroj nemá reguláciu hlasitosti a MUTE, funguje diaľkový ovládač ako ovládač hlasitosti a MUTE posledného zariadenia.

### Vrátenie do pôvodného stavu

S funkciou RESET vymažete všetky uložené dáta

1. Stlačte tlačidlo (SET) a podržte.
2. Stlačte tlačidlo (0) a držte asi 3 sekundy.
3. Obe tlačidlá uvoľnite. LED indikátor 2x zabliká a potom zhasne. Všetky nastavenia sú vymazané.

### Poznámka:

Po ukončení všetkých nastavení, stlačte na ovládači tlačidlo prístroja (TV, VCR, atď...). Teraz môžete ovládač normálne používať pre toto zariadenie.

## Telecomando universal

### Botões de Função

1. Silencia o som.
2. Liga ou desliga o dispositivo.
3. TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2: Permite-lhe seleccionar o dispositivo que pretende controlar.
4. Funciona como os botões UP, DOWN, LEFT, RIGHT, OK, EXIT do seu controlo remoto original para as funções do menu.
5. MENU: Funciona como o Menu (para alterar algumas características do seu dispositivo) ou o OSD (on-screen display) ou o botão Memory no seu controlo remoto original.
6. SET: Configuração do controlo remoto.
7. CH± : Funciona como os botões Channel Up e Channel Down do seu controlo remoto original.
8. VOL±: Controla o volume como os botões Volume Up e Down do seu controlo remoto original.
9. Televisão vídeo
10. Parar página
11. Modo Teletexto
12. TV e texto combinados
13. 0-9: Os botões numéricos possuem a mesma função que o seu controlo remoto original.
14. A-B: Para alternar entre duas cenas diferentes de um filme em DVD
15. Para mudar imediatamente para o canal seleccionado (menos de 3 dígitos).
16. REW (Retrocesso Rápido)
17. PLAY (acciona o seu DVD ou CD)
18. FWD (Avanço Rápido)
19. Indica o estado da operação
20. PAUSE (termina a operação momentaneamente e permanece em modo de espera)
21. REC (Gravar)
22. STOP (termina a operação)

RED, GREEN, YELLOW e BLUE: para TV Fast Text.

### Descrição geral:

Obrigado por adquirir o controlo remoto universal Hama 8 em 1. Este controlo remoto contém uma das mais extensas bibliotecas de códigos. Este controlo remoto permite-lhe operar um máximo de 8 dispositivos. É adequado para uma grande quantidade de televisores, gravadores de vídeo (VCR), leitores de DVD, leitores de CD, receptores de satélite (CBL/SAT), gravadores de cassetes (tape), rádios (tuner) e outros dispositivos áudio (AUX) que podem ser encontrados no mercado actual. Um LED de controlo suporta a programação do controlo remoto. O controlo remoto universal Hama 8 em 1 controla todas as funções básicas dos seus dispositivos. Leia este manual de instruções cuidadosamente e na íntegra antes de utilizar o controlo remoto pela primeira vez.

### Colocação das pilhas:

Este controlo remoto necessita de 2 pilhas AAA (não incluídas).

1. Rode o telecomando e abra a tampa traseira.
2. Coloque as pilhas. Certifique-se de que a polaridade está correcta. (Observe as marcas (+) e (-) no compartimento das pilhas)
3. Volte a colocar a tampa na sua posição original.

O controlo remoto universal 8 em 1 é um novo modelo de controlo remoto universal pré-programado para o mercado europeu que possui uma extensa livreria de código, poderosas funções e estabilidade. Inclui:  
A. Total de 8 botões de dispositivo: TV, VCR, AUX1 [contém o dispositivo do Rádio e Leitor de Cassetes], DVD1, SAT, [Satélite analógico, satélite digital, cabo], CD, AUX2, DVD2 [LD, Amplificadores,

Rádio/Amplificador, Leitores de Cassetes, Leitor de Cassetes Audio Digitais para AUX.]

B. 4 Modos de Funcionamento: Modo de Configuração, Modo de Procura Manual, Procura Automática e Modo de Visualização.

C. Cintilação do LED para sinalizar a transmissão de dados.

D. LED indicador de configuração

E. Funções Teletexto/Fasttext

F. Função "Punch-through"

G. Função de Bloqueio de Silenciamento e Volume

H. Função de Bloqueio do Dispositivo

I. Função Menu

J. Total de 1224 códigos

Configuração de Código

A. Configuração por código da marca:

Consultando a Lista de Código da Marca do Dispositivo, procure o código da marca e o código do dispositivo que pretende controlar. Por exemplo, para procurar códigos para um televisor SONY: 010, 011, 028, e 030... E siga, em seguida, as operações em baixo:

a. Pressione sem soltar o botão [SET]. Pressione então o botão do dispositivo que pretende controlar, por exemplo, [TV], [VCR], [CBL/SAT], etc.

b. O LED irá acender. Solte ambos os botões pressionados.

c. Introduza o Código do Dispositivo de 3 dígitos (por exemplo: código 010 para televisor SONY).

d. Se o Código do Dispositivo introduzido for correcto, o LED apaga-se automaticamente. Avance então para a operação e. Se for incorrecto, O LED cintilará 2 vezes e manter-se-á em modo de configuração. Retroceda para a

operação c.

e. Verifique se os botões de controlo remoto funcionam ou não. Se nenhum botão funcionar, ou se alguns funcionarem mas a maior parte funciona incorrectamente, tente outros códigos da mesma marca (por exemplo: código 028,030 ...em televisor SONY), repita as operações a-e até encontrar um código que funcione adequadamente.

Observação: No processo de configuração, se pretender abandonar o modo de configuração, pressione o botão de dispositivo. (Se não for pressionado qualquer botão no espaço de 10 segundos, o controlo remoto irá abandonar o modo de configuração automaticamente.)

B. Configuração por Procura Manual:

Após configurar várias vezes utilizando o código de marca do dispositivo, e o controlo remoto não funciona (isto é, o dispositivo não pode ser controlado por este controlo remoto), ou não consegue encontrar o código correcto na Lista de Código da Marca do Dispositivo, pode utilizar a „Procura Manual“ para encontrar o código de reacção:

a. Ligue o dispositivo que pretende controlar. Se for um vídeo-gravador (VCR), deverá encontrar-se introduzida uma cassete de vídeo.

b. Pressione sem soltar os botões [SET]. Pressione então o botão do dispositivo no controlo remoto, por exemplo [TV], [VCR], [AUX], etc.

c. O LED irá acender. Solte ambos os botões pressionados.

d. Aponte o controlo remoto ao dispositivo e pressione o botão [POWER]. Se for um VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2, poderá pressionar os botões [POWER] ou [PLAY], o controlo remoto entra em modo

de „Procura Manual“ e o LED continua a cintilar.

e. Verifique se o dispositivo reage ou não. Se funcionar, avance para a operação f; Caso contrário, repita a operação d a cada 1 segundo.

f. Teste outros botões. Se os botões funcionarem correctamente, pressione o botão do dispositivo para sair do modo de procura. Se a maioria dos botões não funcionar correctamente, repita as operações d-f para descobrir o melhor código.

Observações:

a. Sempre que pretender abandonar ou alterar o modo de procura, pressione o botão do dispositivo para sair, e o LED apagar-se-á.

b. No Modo de Procura Manual, para além do botão [POWER] (botão [POWER] e botão [PLAY] no caso de VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2), a função de todos os outros botões pode ser verificada normalmente. Isto significa que pode testar todos os outros botões sem abandonar o modo de Procura Manual. O modo de Procura Manual será abandonado automaticamente se não for pressionado qualquer botão no espaço de 30 segundos.

c. Pode utilizar o botão SET para alterar o sentido da procura da frente para trás ou de trás para a frente.

C. Configuração por Procura Automática:

Esta procura é semelhante à Procura Manual, excepto em que transmite automaticamente o sinal [POWER], ao invés de ter que pressionar manualmente o botão durante a procura:

a. Ligue o dispositivo que pretende controlar. Se for um vídeo-gravador (VCR), deverá encontrar-se introduzida uma

cassete de vídeo.

b. Pressione sem soltar o botão [SET] e, ao mesmo tempo, pressione também sem soltar o botão do Dispositivo que pretende controlar (por exemplo: TV) durante mais de 3 segundos e, em seguida, solte-os, iniciando assim a procura automática. O controlo remoto entra em Procura Automática, o LED cintila e o controlo remoto transmite o sinal [POWER] automaticamente a cada 2 segundos.

c. Verifique se o dispositivo reage ou não. Assim que este reagir, carregue em qualquer botão (excepto o botão SET) para parar a procura.

d. Verifique se os outros botões funcionam correctamente. Se a maior parte dos botões não funcionar adequadamente, volte a efectuar a Procura Automática para encontrar o código de reacção seguinte, até encontrar o melhor código.

Observação:

a. Durante a Procura Automática, o controlo remoto deve estar direccionado para o dispositivo que pretende controlar.

b. Sempre que pretender abandonar o modo de Procura Automática, pressione qualquer botão (excepto o botão SET) para sair, e o LED apagar-se-á. A procura está concluída.

c. Quando o controlo remoto efectuar a procura por todos os códigos (cerca de 10 minutos), o controlo remoto irá abandonar automaticamente o processo de Procura Automática.

d. Caso não tenha parado a procura atempadamente aquando da reacção do dispositivo, poderá utilizar a Procura Manual para retroceder e encontrar o código posterior.

D. Configuração por Visualização de Código do Dispositivo

O código do dispositivo é um número de 3 dígitos e qualquer um dos 3 dígitos poderá ser indicado:

1. Pressione o botão do dispositivo cujo código pretende visualizar.
2. Pressione sem soltar o botão [SET] e, entretanto, carregue no dígito que pretende que seja visualizado, como 1, 2, ou 3.
3. Solte ambos os botões pressionados
4. Conte o número de cintilações do LED e esse número será o dígito. Se não ocorrer qualquer cintilação, o dígito é zero.  
Por exemplo: para o código 138  
SET+1 (primeiro dígito): O LED cintila 1 vez  
SET+2 (segundo dígito): O LED cintila 3 vezes  
SET+3 (terceiro dígito): O LED cintila 8 vezes

Outras Características

A. Função de Bloqueio/Desbloqueio de

Silenciamento e Volume

Esta função é muito útil quando utiliza apenas um dispositivo para regular o volume. Por exemplo, se utilizar o seu amplificador como o controlo principal do volume, poderá então utilizar esta função para regular o volume e o botão de silenciamento de AUX (amplificador em AUX). Independentemente do dispositivo que estiver a utilizar (mesmo que seja TV, DVD, VCR, etc), o botão de volume e o de silenciamento controlam sempre o seu televisor.

- a. Pressione o botão do dispositivo que pretende fixar com o botão de volume e silenciamento, como [TV], [CBL/SAT], [AUX], etc
- b. Pressione sem soltar o botão [SET] e, em seguida, pressione o botão [5] e solte ambos os botões. O LED cintilará duas

vezes, apagando-se de seguida. O botão de volume e silenciamento do dispositivo actual encontra-se bloqueado.

- c. Se pretender desbloquear o botão de volume e silenciamento, pressione sem soltar o botão [SET] e, em seguida, pressione o botão [6] e solte ambos os botões. O LED cintilará duas vezes, apagando-se de seguida. O botão de volume e silenciamento do dispositivo actual encontra-se desbloqueado.

B. Bloqueio/Desbloqueio do Dispositivo

Pode utilizar a função "Bloquear Dispositivo" para fixar o código de dispositivo actual e este não poderá ser alterado por configuração ou procura do código. Terá que utilizar a função "Desbloquear" para desactivar esta função.

- a. Pressione o botão do dispositivo que pretende fixar como [TV], [CBL/SAT], [AUX], etc
- b. Pressione sem soltar o botão [SET] e, em seguida, pressione o botão [7] e solte ambos os botões. O LED cintilará duas vezes, apagando-se de seguida. O código do dispositivo actual encontra-se bloqueado.
- c. Se pretender desbloquear o código actual, pressione sem soltar o botão [SET] e, em seguida, pressione o botão [8] e solte ambos os botões. O LED cintilará duas vezes, apagando-se de seguida. O código do dispositivo actual encontra-se desbloqueado.

Observação: Apenas poderá fixar um dispositivo.

C. Função "Punch-through"

Quando troca de um dispositivo para outro, se um destes não possuir botão de volume e silenciamento, o controlo remoto irá assumir o botão de volume e silenciamento do anterior dispositivo.

D. Reposição

Utilize a função de reposição para apagar todos os dados de configuração.

1. Pressione sem soltar o botão [SET].
2. Em seguida, pressione sem soltar o botão [0] durante mais de 3 segundos.
3. Solte ambos os botões e o LED cintilará 2 vezes, apagando-se em seguida. A reposição do seu controlo remoto já está executada.

Outras

Após concluir a configuração, pressione primeiro no controlo remoto o botão do dispositivo (TV ou VCR...) que pretende utilizar e utilize o controlo remoto normalmente.

## Pilot uniwersalny

### Przyciski funkcyjne (patrz instrukcja oryginalna)

1. Przycisk wyłączenia głosu
2. Włącznik/ wyłącznik obsługiwane go urządzenia
3. TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2 wybór obsługiwane go urządzenia
4. Odpowiada przyciskom: w górę, w dół, w lewo, w prawo, OK, Koniec w menu pilota oryginalnego.
5. Menu – odpowiada menu oryginalnego pilota lub OSD (On-Screen Display) lub przyciskowi zapamiętania ustawień
6. SET – konfiguracja pilota
7. CH+/-: przycisk wyboru programu
8. VOL+/-: ustawienie głośności
9. TV/Video
10. Przytrzymanie strony
11. Telegazeta
12. TV/Text
13. Przyciski 0-9 odpowiadają poszczególnym programom
14. A B do przełączenia między scenami filmu lub DVD
15. Natychmiastowa zmiana kanału (mniej niż 3 pozycje)
16. REW
17. PLAY
18. FWD
19. Kontrolka trybu pracy
20. Pauza
21. REC
22. STOP

Przyciski kolorowe: czerwony, zielony, żółty i niebieski dotyczą telegazety

### Opis pilota

Dzięki obszernej bibliotece kodów pilot można stosować do dużej ilości telewizorów, odtwarzaczy DVD, magnetowidów VCR, odtwarzaczy CD, itp. Kontrolka LED ułatwia programowanie pilota. Pilot uniwersalny >>8w1<< umożliwia obsługę podstawowych funkcji telewizora. Przed pierwszym użyciem pilota należy dobrze zapoznać się z instrukcją.

### Włożenie baterii

Pilot zasilany jest dwoma ogniwami typu AAA. Bateria nie jest dokładana do zestawu.

1. Baterię umieścić w komorze baterii zgodnie z polaryzacją!
2. Zamknąć komorę baterii.

Uniwersalny pilot 8w1 przeznaczony do użytku na terenie Unii Europejskiej. Jest w pełni zaprogramowany, a dzięki bogatej bibliotece kodów można go wykorzystać do wielu urządzeń.

Pilot obsługuje następujące funkcje:

- A. 8 urządzeń: TV, VCR, AUX1 (radio i kasetka), DVD1, SAT (odbiornik analogowy i cyfrowy), CD, AUX2, DVD2 [LD, wzmacniacz audio, amplituner, magnetofon kasetowy, cyfrowy odtwarzacz audio dla AUX]
- B. 4 tryby pracy: Set-Up, wyszukiwanie ręczne, wyszukiwanie automatyczne i tryb wyświetlania
- C. Kontrolka LED – przekaz sygnału
- D. Kontrolka LED – programowanie
- E. Telegazeta
- F. Funkcja Punch-Trough
- G. Blokada głośności oraz wyłączenie dźwięku
- H. Blokada urządzenia
- I. Funkcja menu

## Ustawienie kodu

### A. Ustawienie za pomocą kodu z listy

Na podstawie listy kodów urządzeń należy ustalić kod urządzenia, które będzie obsługiwane. Dla telewizorów Sony kody oznaczane są w następujący sposób: 010, 011, 028 i 030. W takim wypadku należy postąpić następująco:

- a) Przynaciąć klawisz SET i przytrzymać. Następnie trzymając przycisk SET należy przycisnąć klawisz dla odpowiedniego urządzenia: np.: TV, VCR, SAT, itp.
- b) Kontrolka LED zapali się. Następnie puścić wszystkie klawisze.
- c) Wpisać 3 cyfrowy kod.
- d) Jeżeli wpisany kod jest poprawny kontrolka LED zgaśnie automatycznie. Jeżeli nie jest poprawny kontrolka zapali się 2 razy. Pilot pozostanie w trybie programowania.
- e) Po uruchomieniu pilota należy sprawdzić, czy pilot działa. Jeżeli pilot nie działa należy wypróbować inny pasujący kod.

**UWAGA!** Jeżeli podczas programowania przyciśnięty zostanie ponownie klawisz obsługiwane go urządzenia, wówczas tryb ustawienie kodu zostanie przerwane. Jeżeli w trybie programowania przez 10 sek. nie podjęta zostanie żadna akcja pilot wyjdzie automatycznie z tego trybu.

### B. Ustawienie ręczne

Kod obsługiwane go urządzenia można wpisać również ręcznie, w przypadku gdy wcześniejsza próba się nie powiodła.

- a) Włączyć urządzenie, które będzie obsługiwane. Niektóre modele magnetowidów można włączyć jedynie przez włożenie do środka kasety.
- b) Przynaciąć klawisz SET i przytrzymać, równocześnie klawisz obsługiwane go urządzenia, np.: TV, VCR, SAT, itp.
- c) Zapali się kontrolka LED. Następnie puścić wszystkie klawisze.
- d) Pilot skierować w stronę urządzenia, które będzie obsługiwane i przycisnąć klawisz POWER (w przypadku urządzeń VCR, DVD, DVD2, CD, AUX i AUX2 można przycisnąć Play. Pilot przejdzie w ręczny tryb wyszukiwania, a kontrolka będzie mrugać.
- e) Należy sprawdzić, czy urządzenie reaguje. Jeżeli nie należy powtórzyć kroki od punktu „d”.
- f) Jeżeli pilot zadziałał należy wytestować również inne przyciski. Jeżeli inne przyciski nie działają poprawnie należy wypróbować inne kody (punkty od d-f).

**UWAGA!** Aby wyjść z tego trybu należy przycisnąć klawisz z symbolem danego urządzenia.

W tym trybie można wytestować wszystkie przyciski z wyjątkiem przycisku POWER i dla urządzeń VCR, DVD1, DVD2, CD, itp. klawisza PLAY. Jeżeli przez 30 sek. nie zostanie podjęta żadna akcja pilot wyjdzie z tego trybu pracy. Za pomocą klawisza SET można zmienić kierunek wyszukiwania.

### C. Ustawienie automatyczne

Ten tryb wyszukiwania działa podobnie do trybu ręcznego z tą różnicą, że przycisku POWER nie trzeba przytrzymywać. Sygnał przesyłany jest automatycznie.

- a. Włączyć urządzenie, które będzie obsługiwane za pomocą pilota.
- b. Przycisnąć i przytrzymać klawisz SET oraz równocześnie przycisk oznaczający dane urządzenie. Następnie należy rozpocząć automatyczne wyszukiwanie. Pilot przejdzie w automatyczne wyszukiwanie. Kontrolka LED zacznie mrugać, a pilot zacznie przysyłać co dwie sekundy włącz/wyłącz.
- c. Następnie należy sprawdzić, czy urządzenie reaguje. Jeżeli tak, to należy przycisnąć dowolny klawisz (z wyjątkiem klawisza SET), aby zakończyć wyszukiwanie.
- d. Następnie należy wytestować kolejne klawisze. Jeżeli któryś z klawiszy nie działa poprawnie należy sprawdzić z innym kodem, rozpoczynając wyszukiwanie od początku.

**UWAGA!** Podczas wyszukiwania pilot należy trzymać skierowany w stronę TV.

Aby wyjść z trybu wyszukiwania należy przycisnąć dowolny klawisz (z wyjątkiem klawisza SET). Tryb wyszukiwania zostanie zamknięty, a kontrolka LED zgaśnie. Po sprawdzeniu wszystkich kodów (około 10 min.) wyszukiwanie zostanie zakończone. Jeżeli wyszukany kod, który pasował do danego urządzenia został omyłkowo źle ustawiony, a wyszukiwanie odbywa się dalej, można do tego kodu wrócić stosując wyszukiwanie ręczne.

### D. Ustawienie za pomocą wyświetlenia kodu urządzenia

Kod urządzenia jest trzycyfrową liczbą, którą można wyświetlić.

1. Przycisnąć klawisz urządzenia, które będzie obsługiwane i którego kod ma zostać wyświetlony.
2. Przytrzymać klawisz SET i jednocześnie przytrzymać klawisz 1,2 lub 3.
3. Puścić wszystkie przyciski.
4. Następnie należy policzyć ile razy zamruga kontrolka LED. Tyle ile razy zamruga kontrolka LED oznacza to daną cyfrę. Jeżeli kontrolka nie zamruga oznacza to cyfrę 0. Kod 138 zostanie pokazany w następujący sposób:

SET+1 (pierwsza pozycja) LED zamruga 1 raz  
SET+2 (druga pozycja) LED zamruga 3 razy  
SET+3 (trzecia pozycja) LED zamruga 8 razy

### Pozostałe funkcje

#### A. Blokada głośności oraz przycisk wyłączenia dźwięku

- Funkcja ta jest pomocna, gdy głośność będzie ustawiana na jednym urządzeniu. Jeżeli głośność będzie regulowana centralnie, np.: na wzmacniaczu, funkcja blokady umożliwi zablokowanie regulacji głośności na odtwarzaczu lub innym urządzeniu podłączonym do wzmacniacza.
- a. Przycisnąć klawisz urządzenia które jest obsługiwane z pilota, a którego regulacja głośności będzie zablokowana.
  - b. Przycisnąć i przytrzymać klawisz SET, a następnie klawisz [5]. Następnie puścić wszystkie klawisze. Kontrolka LED zacznie mrugać, a następnie zgaśnie. Głośność danego urządzenia jest zablokowana.
  - c. Aby odblokować głośność danego urządzenia należy przycisnąć klawisz SET i jednocześnie klawisz [6]. Następnie puścić przyciski.

#### B. Blokada urządzenia (kodu)

Funkcja ta pozwala na zablokowanie kodu urządzenia, tak by nie uległ omyłkowemu skasowaniu.

- a. Przycisnąć klawisz danego urządzenia (VCR, CD, TV, itp.)
- b. Przytrzymać klawisz SET. Następnie przycisnąć klawisz [7]. Puścić wszystkie przyciski. Kontrolka LED zamruga 2 razy. Kod danego urządzenia został zablokowany.
- c. Aby zdjąć blokadę należy przycisnąć SET i klawisz [8]. Puścić wszystkie klawisze. Kontrolką LED zamruga 2 razy. Kod został odblokowany.

**UWAGA!** Funkcja ta jest dostępna tylko dla jednego urządzenia.

### C. Funkcja Punch-Trough

Funkcja umożliwi regulację głośności TV również wtedy, gdy pilot obsługuje inne urządzenie.

### D. Reset urządzenia

Reset umożliwi skasowanie wszystkich dotychczasowych ustawień.

1. Przycisnąć i przytrzymać klawisz SET.
2. Następnie należy przytrzymać dłużej niż 3 sek. klawisz [0].
3. Puścić wszystkie klawisze. Kontrolka LED zamruga 2 razy. Wszystkie ustawienia zostały skasowane.



## Universal Τηλεχειριστήριο

### Πλήκτρα Λειτουργίας

1. Αθόρυβος ήχος
2. Ανοίγει κλείνει τη συσκευή
3. TV, VCR, AUX1, DVD1, SAT, CD, AUX2, DVD2: Σας επιτρέπει να ελέγξετε τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε.
4. Λειτουργεί όπως τα πλήκτρα UP, DOWN, LEFT, RIGHT, OK, EXIT στο αυθεντικό σας τηλεχειριστήριο για τη λειτουργία του μενού.
5. MENU: Λειτουργεί όπως το Menu (για να προσαρμόσετε κάποια χαρακτηριστικά στη συσκευή σας) ή OSD (on-screen-display) ή το πλήκτρο Μνήμης στο αυθεντικό σας τηλεχειριστήριο.
6. SET: Σήσιμο / Διαμόρφωση του τηλεχειριστηρίου.
7. CH ±: Λειτουργεί όπως τα πλήκτρα Channel Up και Channel Down στο αυθεντικό σας τηλεχειριστήριο.
8. VOL ±: Ελέγχει τον ήχο όπως τα πλήκτρα Volume Up και Down στο αυθεντικό σας τηλεχειριστήριο.
9. Τηλεόραση Video
10. Κράτημα της οθόνης
11. Teletext
12. TV και κείμενο μαζί
13. 0-9: Τα πλήκτρα των αριθμών λειτουργούν όπως στο αυθεντικό σας τηλεχειριστήριο.
14. A-B: Για να αλλάξετε μεταξύ δυο διαφορετικών σκηνών σε μια ταινία στο DVD.
15. Για να αλλάξετε το επιλεγμένο κανάλι αμέσως (λιγότερο από 3 ψηφία)
16. REW (Fast Reverse)
17. PLAY (Λειτουργεί το DVD σας ή το CD σας)
18. FWD (Fast Forward)
19. Δείχνει την κατάσταση λειτουργίας.
20. PAUSE (τερματίζει την λειτουργία για ένα λεπτό και μπαίνει σε κατάσταση αναμονής).
21. REC (Record)
22. STOP (τερματίζει τη λειτουργία σας)

ΚΟΚΚΙΝΟ, ΠΡΑΣΙΝΟ, ΚΙΤΡΙΝΟ και ΜΠΛΕ: για Γρήγορο Κείμενο.

### Γενική περιγραφή:

Αυτή η συσκευή σας επιτρέπει να λειτουργήσετε το μέγιστο 8 συσκευές. Είναι κατάλληλη για μια μεγάλη ποικιλία τηλεοράσεων, Video Recorders (VCR), DVD Players, satellite receivers (CBL / SAT), cassette recorders (tape), tuners και άλλες ηχητικές συσκευές.

### Μπαταρίες:

Αυτό το τηλεχειριστήριο απαιτεί 2 AAA μπαταρίες για τη λειτουργία του (δεν περιλαμβάνονται).

Αυτό το 8 σε 1 τηλεχειριστήριο έχει τα εξής χαρακτηριστικά:

- A. Συνολικά 8 πλήκτρα συσκευών: TV, VCR, AUX1, (περιέχει τις συσκευές Tuner και Tape), DVD1, SAT, analog satellite, digital satellite (καλώδιο), CD, AUX2, DVD2 (LD Audio Amplifiers, Audio Amplifiers / Tuners, Audio Cassette Players, Digital Audio Tape Player για AUX).
- B. 4 Καταστάσεις Λειτουργίας: Σήσιμο, Χειροκίνητη αναζήτηση, Αυτόματη αναζήτηση, κατάσταση οθόνης.
- C. LED φλας που δείχνει πότε εκπέμπει
- D. LED ένδειξης στήσιματος.
- E. Λειτουργία Teletext / Fasttext
- F. Λειτουργία Punch Through
- G. Ήχος και λειτουργία Αθόρυβου.
- H. Λειτουργία Κλειδώματος της Συσκευής.
- I. Λειτουργία μενού.

### Σήσιμο

- A. Σήσιμο μέσω του Κωδικού του Κατασκευαστή:

Σύμφωνα με την επισυναπτόμενη λίστα των Κωδικών Κατασκευαστή, βρείτε τον κωδικό του κατασκευαστή της συσκευής και τον κωδικό της συσκευής που θέλετε να ελέγξετε. Για παράδειγμα, μπορείτε να βρείτε κωδικούς για SONY TV: 010, 011, 028 και 030...έπειτα ακολουθείτε τα παρακάτω βήματα:

- a. Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET]. Έπειτα πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε να ελέγξετε όπως [TV], [VCR], [SAT] κτλ.
- b. Το LED ανάβει προς στιγμήν. Έπειτα αφήστε και τα δύο πατημένα πλήκτρα.
- c. Εισάγετε τον τριψήφιο κωδικό (για παράδειγμα: τον κωδικό 010 κάτω από το SONY TV).
- d. Αν ο εισαγόμενος κωδικός συσκευής είναι σωστός, το LED θα σβήσει αυτόματα, έπειτα πηγαίνετε στο βήμα e. Αν δεν είναι σωστός, το LED θα αναβοσβήσει αυτόματα 2 φορές και θα συνεχίσετε να είστε στην ίδια κατάσταση, έπειτα επιστρέψτε στο βήμα c.
- e. Δοκιμάστε αν τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου λειτουργούν ή όχι. Αν κανένα πλήκτρο δεν λειτουργεί ή μερικά πλήκτρα λειτουργούν αλλά τα περισσότερα δεν λειτουργούν σωστά, παρακαλούμε δοκιμάστε άλλους κωδικούς στον ίδιο κατασκευαστή.. (για παράδειγμα: 028, 030... κάτω από τη SONY TV), επαναλάβετε τα βήματα a-e μέχρι να βρείτε έναν κωδικό που να δουλεύει σωστά.

Σημείωση: Στη διαδικασία του στήσιματος, αν θέλετε να βγείτε από τη κατάσταση του στήσιματος, παρακαλούμε πατήστε το πλήκτρο της συσκευής. (Αν κανένα πλήκτρο δεν πατηθεί σε 10 δευτερόλεπτα, το τηλεχειριστήριο θα βγει από την κατάσταση στήσιματος αυτόματα)

### B. Σήσιμο με Χειροκίνητη Αναζήτηση:

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την «Χειροκίνητη Αναζήτηση» για να βρείτε τον Ενεργό Κωδικό:

- a. Ανοίξετε τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε. Αν είναι VCR πρέπει να βάλετε μέσα μια κασέτα.
- b. Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET]. Έπειτα πατήστε το πλήκτρο της συσκευής στο τηλεχειριστήριό σας, όπως [TV], [VCR], [AUX] κτλ.
- c. Το LED θα ανάβει προς στιγμήν. Έπειτα αφήστε τα πατημένα πλήκτρα.
- d. Στοχεύστε το τηλεχειριστήριο στη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο [POWER]. Αν είναι VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2, μπορείτε να πατήσετε είτε [POWER] είτε [PLAY], το τηλεχειριστήριο μπαίνει σε κατάσταση «Χειροκίνητη Αναζήτηση» και το LED συνεχίζει να αναβοσβήνει.
- e. Δείτε αν η συσκευή αντιδρά ή όχι. Αν δουλεύει, πηγαίνετε στο βήμα f, αν όχι επαναλάβετε το βήμα d κάθε 1 δευτερόλεπτο.
- f. Δοκιμάστε άλλα πλήκτρα. Αν τα πλήκτρα λειτουργούν κανονικά, πατήστε το πλήκτρο της συσκευής για να βγείτε από την κατάσταση αναζήτησης. Αν τα περισσότερα πλήκτρα δεν λειτουργούν κανονικά, επαναλάβετε τα βήματα d-f για να βρείτε τον καλύτερο κωδικό.

### Σημειώσεις:

- a. Οποτεδήποτε θέλετε να βγείτε ή να αλλάξετε κατάσταση αναζήτησης, πατήστε το πλήκτρο της συσκευής και το LED θα σβήσει.
- b. Σε κατάσταση χειροκίνητης αναζήτησης, εκτός από το πλήκτρο [POWER] και το πλήκτρο [PLAY] σε περίπτωση VCR/CD/DVD1/DVD2/AUX1/AUX2, η λειτουργία όλων των άλλων πλήκτρων μπορεί να δοκιμαστεί κανονικά. Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να δοκιμάσετε τα άλλα πλήκτρα

- χωρίς να βγει από την κατάσταση χειροκίνητης αναζήτησης. Θα βγει αυτόματα από την κατάσταση χειροκίνητης αναζήτησης αν κανένα πλήκτρο δεν πατηθεί για 30 δευτερόλεπτα.
- c. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο SET για να αλλάξετε την κατεύθυνση αναζήτησης από μπροστά προς τα πίσω ή από πίσω προς τα μπροστά.

#### C. Στήσιμο με Αυτόματη Αναζήτηση:

Αυτή η αναζήτηση είναι παρόμοια με την χειροκίνητη αναζήτηση εκτός αν εκπέμει σήμα αυτόματα αντί να πατιέται το πλήκτρο της ενέργειας χειροκίνητα κατά τη διάρκεια της αναζήτησης:

- Ανοίξετε τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε. Αν είναι VCR, θα πρέπει να βάλετε μια κασέτα.
- Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET], στο μεσοδιάστημα, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε να ελέγξετε, (για παράδειγμα: TV) για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα και έπειτα αφήστε τα, η αυτόματη αναζήτηση ξεκινά. Το τηλεχειριστήριο μπαίνει σε κατάσταση αυτόματης αναζήτησης, το LED αναβοσβήνει, και το τηλεχειριστήριο εκπέμει σήμα ενέργειας κάθε 2.0 δευτερόλεπτα αυτόματα.
- Δείτε αν η συσκευή αντιδρά ή όχι, όταν η συσκευή αντιδρά, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο (εκτός από το πλήκτρο SET) για να σταματήσετε την αναζήτηση.
- Δοκιμάστε αν τα άλλα πλήκτρα λειτουργούν κανονικά. Αν τα περισσότερα πλήκτρα δεν λειτουργούν κανονικά, αναζητήστε αυτόματα ξανά για να βρείτε τον επόμενο ενεργό κωδικό και δοκιμάστε μέχρι να βρείτε τον καλύτερο κωδικό.

#### Σημείωση:

- Πρέπει να στοχεύετε το τηλεχειριστήριό σας στη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε κατά τη διάρκεια της αυτόματης αναζήτησης.
- Οποιοδήποτε θέλετε να βγει από την αυτόματη αναζήτηση, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο (εκτός από το πλήκτρο SET) και το LED θα σβήσει. Η αναζήτηση έχει τελειώσει.
- Όταν το τηλεχειριστήριο ψάχνει ανάμεσα σε όλους τους κωδικούς (περίπου 10 λεπτά), έπειτα βγαίνει από τη διαδικασία της αυτόματης αναζήτησης αυτόματα.
- Σε περίπτωση που δεν σταματήσετε την αναζήτηση στην ώρα της όταν η συσκευή αντιδρά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την χειροκίνητη αναζήτηση για να ψάξετε πάλι στους κωδικούς.

#### D. Στήσιμο μέσω του Κωδικού της Συσκευής

Ο κωδικός της συσκευής είναι ένας τριψήφιος αριθμός και οποιοδήποτε από τα 3 ψηφία μπορεί να φανεί:

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής της οποίας ο κωδικός θέλετε να φανεί.
- Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET], στο μεσοδιάστημα πατήστε το ψηφίο που θέλετε να φανεί όπως 1, 2 ή 3.
- Αφήστε και τα δύο πατημένα πλήκτρα.
- Μετρήστε τις φορές που το LED αναβοσβήνει, και ο αριθμός που αναβοσβήνει είναι το ψηφίο. Αν δεν αναβοσβήνει, το ψηφίο είναι το μηδέν. Για παράδειγμα: για τον κωδικό 138

- Set + 1 (πρώτο ψηφίο): το LED αναβοσβήνει 1 φορά.
- Set + 2 (δευτερο ψηφίο): το LED αναβοσβήνει 3 φορές
- Set + 3 (τρίτο ψηφίο): το LED αναβοσβήνει 8 φορές

#### Άλλα Χαρακτηριστικά

##### A. Κλειδωμα / Ξεκλειδωμα της Έντασης του Ήχου και στο Αθόρυβο

Αυτή η λειτουργία σας διευκολύνει, όταν χρησιμοποιείτε μόνο μια συσκευή, για να προσαρμόσετε τον ήχο. Για παράδειγμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ενισχυτή σας, σαν την κύρια συσκευή για έλεγχο του ήχου, έπειτα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία για να φτιάξετε τον ήχο και το αθόρυβο του ΑΥΧ(ενισχυτής μέσα στο ΑΥΧ), για οποιαδήποτε συσκευή θα χρησιμοποιήσετε (ακόμη και αν χρησιμοποιήσετε TV, DVD, VCR κτλ), τα πλήκτρα του ήχου και του αθόρυβου πάνω στο τηλεχειριστήριό σας ακόμη ελέγχουν τον ήχο και το αθόρυβο στον ενισχυτή σας.

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής της οποίας τον ήχο και το αθόρυβο θέλετε α φτιάξετε όπως [TV], [CBL/SAT], [AUX] κτλ.
- Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET], έπειτα πατήστε το πλήκτρο [5] και έπειτα αφήστε και τα δύο, το LED θα αναβοσβήσει 2 φορές και θα κλείσει. Τα πλήκτρα του ήχου και του αθόρυβου αυτής της συσκευής είναι κλειδωμένα.
- Αν θέλετε να ξεκλειδώσετε τα τρέχοντα πλήκτρα του ήχου και του αθόρυβου, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET]. Έπειτα πατήστε το πλήκτρο [6], αφήστε τα πατημένα πλήκτρα και το LED θα αναβοσβήσει 2 φορές και θα κλείσει. Τα πλήκτρα του ήχου και του αθόρυβου ξεκλειδώνουν.

##### B. Κλειδωμα / Ξεκλειδωμα Συσκευής

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία «Device Lock» για να φτιάξετε τον κωδικό της τρέχουσας συσκευής και αυτός ο κωδικός δεν μπορεί να αλλάξει από το στήσιμο ή την αναζήτηση του κωδικού. Μπορείτε να επιλέξετε «Unlock» για να βγείτε από αυτή τη λειτουργία.

- Πατήστε το πλήκτρο της συσκευής που θέλετε όπως [TV], [CBL/SAT], [AUX] κτλ.
- Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET], έπειτα πατήστε το πλήκτρο [7] και αφήστε και τα δύο πλήκτρα, το LED αναβοσβήνει 2 φορές και κλείνει, ο κωδικός της συσκευής είναι κλειδωμένος.
- Αν θέλετε να ξεκλειδώσετε τον τρέχων κωδικό, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET]. Έπειτα πατήστε [8], αφήστε τα πατημένα πλήκτρα, το LED θα αναβοσβήσει 2 φορές και θα κλείσει. Ο τρέχων κωδικός είναι ξεκλειδωτός.

##### C. Λειτουργία Punch – through

Όταν αλλάζετε συσκευή, αν η άλλη συσκευή δεν έχει πλήκτρο ήχου ή αθόρυβου, το τηλεχειριστήριο παραμένει στο πλήκτρο ήχου και αθόρυβου της τελευταίας συσκευής.

##### D. Ρύθμιση εκ νέου

Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή Reset για να διαγράψετε όλα τα δεδομένα

- Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [SET].
- Έπειτα πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [0] για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.
- Αφήστε και τα δύο πλήκτρα, το LED θα αναβοσβήσει δυο φορές και έπειτα θα σβήσει.

##### Άλλα

Αφού τελειώσετε τις ρυθμίσεις, παρακαλούμε πρώτα πατήστε το πλήκτρο της συσκευής (TV ή VCR...) στο τηλεχειριστήριο, που θέλετε να χρησιμοποιήσετε και έπειτα λειτουργήστε το κανονικά.